۸ اربع عناصر، لکھنؤ، ۱۹۲۹/ ۱۳۲۶ق

مولوی محمد ناصر علی صاحب غیاث پوری

بعون صانع کن فکان فضل خلاق زمین و زمان تعالی شانہ

چار موجہ دریای لغات اردو۔ فارسی۔ عربی۔ انگریزی جو سیاحان فہم آموز کو معین ہے اور ناصر مسمی ہے



از طبع وہاج مولوی محمد ناصر علی صاحب غیاث پوری ثم الآروی عم فیضہ بتصحیح علمائے مطبع

مطبع نامی منشی نولکشور لکھنؤ میں بآب طبع جوش زن ہوا



اطلاع۔ اِس مطبع مین ہر علم و فن کی کتب کا ذخیرہ سلسلہ وار فروخت کے لئے موجود ہے کلان فہرست کتب ہر شائق کو مطبع سے مل سکتی ہے جسکے ملاحظہ سے مفصل حالات کتب کے معلوم ہو سکتے ہین قیمت بھی بہت ارزان ہے۔ اِس کتاب کے سادہ صفحات مین کتب لغات و اصطلاحات درج کیجاتی ہین تاکہ شائقین کو آگاہی حاصل ہو کہ جس فن کی یہ کتاب ہے اُس فن کی کتب کا ذخیرہ کافی مطبع مین بافضال الٰہی فروخت کے لئے موجود ہے۔

نام کتاب	قیمت
کتب لغات عربی	
اساس البلاغة۔ منقول از مطبوعۂ مصر	سے ر
ایضاً۔ کاغذ گلابی	عا ر
قاموس۔ از محدث فیروز آبادی دو جلد۔	سے ر ۸ ر
ایضاً۔ کاغذ حنائی	سے ر
ایضاً متوسط قلم	عہ ر
صراح مع فرہنگ قراح۔ معنی لغات عربی فارسی آمیز عربی مین۔	عا ر
ایضاً مطبوعۂ مطبع ہذا	عا ر
لغات عامہ غیر مختص لعربی بزبان فارسی	
مصطلحات الشعرا محشی۔ خلاصۂ بہار عجم۔	عا ر
غیاث اللغات مع چراغ ہدایت و نقشۂ کرۂ زمین۔	عا ر پ
ایضاً بغیر چراغ ہدایت۔	عا ر

نام کتاب	قیمت
غیاث مع منتخب اللغات۔	سے ر ۸ ر
برہان قاطع مع تکملہ واضح قلم۔	للعہ ر پ
بہار عجم۔ از ٹیک چند بہار مشہور مصطلحات فارسی مین مع اشعار نظائر اساتذۂ اہل زبان	ہیے ر پ
مؤید الفضلا۔ عربی و فارسی و ترکی لغات کا مجموعہ مستند دو جلد	عا ر
لغات المبتدی۔ رائج کتب درسیہ مین بکار آمد۔	عہ ۶ ر
فرہنگ جہانگیری۔ از جمال حسین مستند معروف	عا ۸ ر
فرہنگ گلستان۔ از سید ابن حسن مرحوم۔	ا ر
فرہنگ بوستان "	ا ر
فرہنگ زلیخاے جامی "	ا ر
فرہنگ سکندر نامۂ بری "	۲ ر
فرہنگ لغات مثنوی مولانا روم۔ از مولوی عبد اللطیف شارح مثنوی۔	۹ ر

نام کتاب	قیمت
نصاب الصبیان منظوم۔ از ابو نصر فراہی۔	ا ر
شرح نصاب الصبیان۔ از کریم الدین۔ دشت بیاض	۶ ر
ہفت قلزم۔ از مولوی قبول محمد جو بحکم غازی الدین حیدر شاہ اوّل اودھ تصنیف ہوئی سات جلد مین۔	ہیے ر پ
لغات عربی و فارسی بزبان اُردو	
کریم اللغات۔ فارسی و عربی لغات کے معنی اُردو مین از مولوی کریم الدین۔	۹ ر
معیار الاملا تصحیح الفاظ العوام از منشی دیبی پرشاد۔	۲ ر
لغات کشوری۔ از سید تصدق حسین صاحب رضوی کاغذ سفید۔	للعہ ر پ
لغات ناصری ہر قسم کے لغات بترتیب حروف تہجی۔	ا ر ۶
فرہنگ شفق۔ جدید کتاب ہے جس مین مصطلحات و محاورات اُردو درج ہین اور مُصنف نے نہایت تحقیق سے کام لیکر یہ کتاب لکھی ہے۔	۵ ہ

نام کتاب	قیمت
لا ڈکشنری۔ تمام قانونی الفاظ انگریزی کے معنی اُردو مین۔	عہ
لغات مختص بمفردات طب فارسی مین	
مخزن الادویہ بغیر تحفہ مشہور و معروف	ہیے ر پ
مجموعۂ الفاظ الادویہ۔ چار رسالہ مع علاج	عہ ۸ ر
اختیارات بدیعی۔ مشہور۔	عہ ر
لغات مخصوص طب اُردو مین	
مخزن المفردات جامع ادویہ مشہور و مقبول۔	عہ ر پ
ترجمۂ مخزن الادویہ۔ مترجمۂ مولوی محمد نور کریم مرحوم	للعہ ر پ
مقالات احسانی۔ دواؤن کے نام و خواص ہندی مین۔	۸ ر
تحقیقات نادرۂ طبی معروف بہ مفردات ہندی۔ از حکیم بشیر احمد گوپاموی۔	۵ ر
ضروری الطب۔ از حکیم مہتاب راے صاحب	۹ پ
خزانة الادویہ	
مفردات طب یونانی مین جو اس کتاب کے	

بعون صناع کن فکان و فضل خلاق زمین و زمان تعالی شانہ

جامع مجموعہ دریائے لغات اُردو فارسی عربی انگریزی جو صاحبان نو آموز کو معین ہے اور ناصر مسمی ہے



از طبع معاج مولوی محمد ناصر علیصاحب غیاث پوری ثم الہ آبادی عم فیضہ بتصحیح علمای مطبع

مطبع نامی منشی نولکشور لکھنؤ مین باب آب طبع جوشن زیب ہوا

نام کتاب	قیمت
طبع ہونے سے اضافہ ہوا ہے وہ اس قابل ہے جسکو کہہ سکتے ہین کہ اس سے پہلے کبھی دیکھا نہین گیا حقیقتاً مفردات کے علم مین یہ ایک ایسی کتاب ہے جسکا جواب نہین ہے مصنّف نے کمال کیا ہے کہ دریا کو کوزہ مین بند کر دیا ہے پہلے دوا کا نام ہے اُسکے بعد اُسکے نام کا دوسری زبانون مین مطابق۔ پھر شناخت۔ اسکے بعد اُسکے پیدا ہونے کی جگہ ۔ اُسکی بہتری اور بدتری پر رائے اُسکے تمام خواص۔ جس مین ویدک اور ڈاکٹری کتابون سے بھی مدد لی گئی ہے ۔ اُس کے ساتھ ہی اُسکے مرکب کرنے کی بعض مفید اور مجرب ترکیبین۔ اُسکا بدرقہ۔ اُس کی مقدار خوراک۔ اُسکے نفع نقصانات غرضکہ تمام باتین نہایت تفصیل سے درج ہین پہلی جلد مین اوزان کی تشریح۔ اور طب کے متعلق ہزارون ایسی باتین اور ایسے اسرار جو سینہ بہ سینہ چلے آتے تھے اور جنکو اطبا چھپاتے تھے۔ نیز پہلی جلد مین ادویہ مفردات کے بابت جس قدر رموز ہو سکتے ہین سب کا بیان ہے	

نام کتاب	قیمت
دوسری تیسری جلد مین بہ ترتیب حروف تہجّی ادویہ کا بیان چوتھی جلد مین دوسری زبانون کی دواؤن کے نامون کا مشہور و معروف زبان مین ترجمہ۔ گویا وہ ایک لغت ہے جس سے دوا کے مشکل الفاظ کے معنی سمجھے جا سکتے ہین غرضکہ یہ کتاب عجیب و غریب ہے اور اس سے بہتر اس فن مین کوئی کتاب نہین ہے۔ چار جلد جلد اوّل ﻋﮧ، جلد دوم ﻋﮧ، جلد سوم ﻋﮧ، جلد چہارم ﻋﮧ،	عـه۲۰
کتب طب مختص بعلاج انسان اُردو	
زبدۃ الحکمت تینون فصلون کے خورد و نوش کا طریقۂ حفظ صحت مولفۂ حکیم مولوی محمد قمر علی	۲ر
رسالہ تعریف النبض۔ مولفۂ حکیم مرزا بشیر احمد۔	۲ر۲
ترکیب العلاج مع ترمیم و اضافہ نسخہ جات مولفۂ حکیم امیر الدین خان جدید الطبع۔	عـ/پ
مخزن سلیمانی۔ یہ اکسیر عربی کا ترجمہ ہے۔	للعہ ۸ر



باۤی لسان نحمدک یامن علم القرآن بلسان عربی مبین خلق الانسان من طین و انطق السنتهم بلغات مختلفة تبارک الله احسن الخالقین وباۤی لغات نصلی و نسلم علیک وعلی آلک واصحابک یامن کلّت عن نعتک لسنة الانبیاء والمرسلین وصمت فیک اسمعة الملائکة المقربین امابعد الکن زبان منغمس بحار عصیان العبد الحقیر محمد ناصر علی الفقیر بن غوق بحر رحمت ایزدی شیخ حیدر علی غیاثپوری ثم الآروی اذاقه الله کوس العرفان واسکنها بحبوحة الجنان کہتا ہی کہ ایک دن ولد صغیر سن عزیز از جان محمد حبیب الرحمن علمه البیان نے کہا کہ باباجان میری ایک التجا سن لیجیے میرے پڑھنے کے لیے ایسی کتاب مختصر تصنیف کر دیجیے جس سے اشیاے ضروریہ کثیر الاستعمال متداولہ بین الناس کے لغات اربعہ مروجہ ملک ہندوستان یعنی اُردو۔فارسی۔عربی۔ انگریزی سے ہر ہندی بمحنت قلیل و بسہل سبیل واقف ہو جاوے بیچارے طلبۂ کم استعداد کو حاجت تلاش کتب مطولات کی نہ آوے لڑکے فارسی عربی خوان اس عزیز مصر خوبی کو چاہ کر لیوین اُردو انگریزی دان اسکولون مین واہ واہ کر لیوین بول چال چارون زبان مروج ملک ہندوستان کی لڑکون پر آسان ہو جاوے طفل صغیر سن بمحنت یسیر چند دن کے اہل زبان ہو جاوے چند بار ٹالا مگر مانا نہین عدیم الفرصتی کا حال جانا نہین آخر مجبور ہو کر ایک مختصر رسالہ تحریر کیا اور جو چیز لکھی اُسکے اقسام اور متعلقات کو ایک ہی جگہہ تسطیر کیا جو لڑکے اسکو جی لگا کر تمام پڑھ جاینگے بہت جلد بڑون سے بڑھ جاینگے تحریر اور تقریر اُن کی چست ہو جایگی بول چال چارون زبان مین درست ہو جایگی اُمید ہی کہ جو احباب اسکی سیر کرین بحق عاصی دعاے خیر کرین واللہ ولی التوفیق وبیدہ ازمة التحقیق فقط

(۱) اعضاے حیوانات

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Hair	شَعْر	موی	بال
Lock	صُدْغ	زلف	زلف
Cue	فَرَع	جعد	چوٹی زنان
Forelock	نَاصِیَه	طرۂ جبین	ماتھے کے بال
Head	راس وهامه	سر	سر
Kernel	لُبّ و مُخ	مغز	گودا
Forehead	جبهه لطات	پیشانی و جبین	ماتھا
Temple	صُدغ	بناگوش	کنپٹی
The passage in the ear.	صُماخ	سوراخ گوش	کان کا سوراخ
Face	وَجْه	روے	منھ
Eye	عین و طرف و ناظرہ	چشم و دیدہ	آنکھ
Eyelids	هُدْبَه	مژہ و مژگان	پلک
An eye lash	شفر و اشکف	رستنگاہ مژہ	برنی
Face	مُحَیّا	روے	مکھڑا
End of the nose	اَرْنَبَه و نُخرہ	نوک بینی	پھنگی ناک
Proboscis	خُرطوم		سونڈ
	قصبة الانف	نے بینی و	بانسا
The bridge of the nose	و عرنین	دیوارک بینی	

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Lip	شَفَة	لب	ہونٹھ
The mouth of a horse or camel	خَطْم	پوز	تھوتھنی
Ringlet	جَعْد	مرغول	گھونگھر والے بال
Tangled hair		شلخ گیسو	لٹ
The comb or crest of a cock	اکلیل و تاج	پوپ	چوٹی مرغان
The hair of the head	عرف و زین	تاج خروس	کیس
Skull	جمجمه و قحف	کاسۂ سر	کھوپری
Palate	رقاعد یا فوخ	تخنگ و جاندانہ	تالو
Eyebrow	حَاجِب	ابرو	بھون
Ear	اُذُن	گوش	کان
The tips of the ear	شحمه	نرمۂ گوش	لو
Face	سَحْنَه	چہرہ	چہرہ
Cheek	خَدّ	رخسار و دیم	گال
Pupil	انسان العین	مردمک و انگور	پتلی
Eyelid	جَفْن	پلک و بام چشم	پپوٹا
Corner of the eye	ماق و موق	گوشۂ چشم و	کویا
		کنج و بیغوله	
Nose	اَنْف	بینی	ناک

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Bridge of the nose	وَتَرُ الانف	دیوارک بینی	بُلاق
Nostrils	خیشوم و منخرہ	سوراخ بینی	نتھنا
Moustaches	شارب	بروت	مونچھ
Mouth	فم و فوہ	دہان و دہن	مُنھ
Jaw	ضِمْغَان	کُنج دہن	گلپھڑا
Bill	منقار و مِنسر	نول و کلپ	چونچ
Tooth gum	لِثّہ	بن دندان و جائے دندان	مسوڑھا
Jaw	لَحی و ذَقَن	چانہ	جبڑا
The lower jaw	فک اسفل	چانہ زیر	جبڑا نیچے کا
Palate	حَنَک	کام	تالو
Throat	حلقوم و منخر	گلو	گلا
Windpipe	قصب	نائے گلو	نرخرہ
Throat	حَنجرہ	نائے گلو	نری
Ear-cropt	غنفقہ	ریشِ بچہ و ریشچہ	بچتی
Dimple	توتہ	چاہ زنخ	ٹھڈی کا گڑھا
Neck	عُنُق	گردن	گردن
The great vein in arm	وداج	شہرگ	شہرگ
Shoulder	عاتق	دوش و سُفت	کاندھا

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Back	ظَہْر	پشت	پیٹھ
Backbone	صُلْب	پشت مہرہ و مہرۂ پشت	ریڑھ
Loin	قَطَن	کمر	کمر
The hip	حَقْوَہ	جائے تن شلوار	کولا
Rip	ضِلَع	دند	پسلی
Lap	حِضْن	کنار و آغوش	گود
Wings	جَناح	بال	بازوئے مرغان
Wrist	سَاعِد و زَند	بند دست	پہنچا
Tooth	ضرس و ثغور	دندان	دانت
Tooth that children have in their infancy	رَاضِعَہ		دودھ کے دانت
The upper jaw	فَکِّ اعلیٰ	چانۂ بالا	جبڑا اوپر کا
Tongue	لسان	زبان	جیبھ و زبان
	لُہَات	ملازہ و کیچ و کترہ	کوا
Throat	قرعہ		کنٹھ
Windpipe	مری و بلعوم	مجرای طعام	نرخرا
Beard	لحیہ	ریش	ڈاڑھی
Chin	ذقن	زنخ و زنخدان	ٹھوڑی
Dewlap	غُبْغَب	غبغب	بغبغا

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Collar bone	ترقوہ	آخر	ہانس و ہنسلی
The vertebra of the neck	فقرہ و فقارہ	مہرۂ گردن	منکا
Shoulder	کَتِف	شانہ	مونڈھا
Tide	جَنب	پہلو	کروٹ و پہلو
Bead	فقرہ و خرزہ	دانۂ مہرۂ پشت	گریا
Abdomen	کَشْح	تہیگاہ	کوکھ
Armpit	اِبْط	بغل و بن بازو	بغل
Hand	یَدْ و ذِرَاع	دست و ارش	ہاتھ
Arm	عَضُد	بازو	بازو
Elbow	مِرْفَق	آرنج	کہنی
Wrist	رُسْغ	بند دست	گٹا
Palm	کف و راحہ	کف دست و ہیک	ہتھیلی
The little finger	خِنْصَر	کالنج و ملک	چھنگلیا
Middle finger	وسطیٰ	انگشت میانہ	بیچ کی انگلی
Thumb	اِبْہَام	نرانگشت	انگوٹھا
The interval between the finger or toe	نوت و شق	کشادگی	انٹی گھائی
Nail	ظُفُر	ناخن	ناخون

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Breast	صدر	سینہ	چھاتی
Breast	ثدی	پستان و ججو	چوچی
Udder	ضَرْع	پستان چارپایہ	تھن
Belly	بَطن	شکم	پیٹ
Entrail	مِعَاء	رودہ	آنت
Spleen or milt	طحال	سپرز	تلی
Heart	کَبِد	جگر و پوت	کلیجہ
Lungs	رِیَہ	شش	پھیپھڑا
Kidneys	کُلْیَہ	گردہ	گردہ
Navel	سُرّہ موضع ناف	ناف	تونڈی
Womb	رحم	زہدان	دھرن
The hair on the pube	عانہ و شعرہ	موئے زہار و رم	موئے زیر ناف
Glands Penis	قبشہ و حشفہ	سرذکر	سپارہ
Privities	عَوْرَت	شرمگاہ	ستر
Penis Pueribs	زُبُّ الصَّبی	نرۂ کودک	پھُنو
Finger	اِصبع	انگشت	انگلی
Ring finger	بِنْصَر	انگشت دوم	
Fore-finger	مسبحہ و سبابہ	انگشت شہادت	کلمے کی انگلی

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
بور	سرانگشت	بُنَانَه	A finger tip
جوڑ	بند اعضا	وصل ومفصل	Joint
پنجا	پنجه وچنگل وچنگال	برثن ومخلب	Clawpan
کوڑی	استخوان سینه	قَص	
بھٹنی	سرپستان	حلمه	Feut nipple
تھن	جاے شیر	عرین وعوئی	Udder
بٹ شکن فربہی شکم	نورد شکم	عُکْنَة	Wrinkleen
اوجھ	شکنبه	کرش	The belly
پت	تلخه	صَفرا و مِرّه	Bile
کلیجی	جگر بند	سواد البطن	Vital
دل ومن	دل ومن	قلب فؤاد جنان	Heart
نال	ناف	سُرّه	Navel
پیڑو	زہار	رکب	Pube
پھکنا	کمیزوان	مثانه	Bladder
نازا ذکر ناگوئیدا	نرک چوبک نائزه	ذکر ایر قضیب اِحْلِیل	Penis
بھوسی	پوست کوران	نحن	Urethra
کھلاڑی	پوست سرزه	قُلْفَه	Prepuce foreskin
بیضه	خایه	خصیه	Testicle
چکتی	دنبه	اِلْیَه	Breech
جاے براز	کون وبتره	دُبر واست	Anus
ڈھاڈی	دمغزه	عُصْعُص	
جانگھ	ران	فَخِذ	Thigh

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
چپنی	آئینه زانو کاسۂ زانو	داغصه	Kneepan
ٹخنا	شتالنگ	کعب	Ankle
کونچ	بالای پاشنه	عرقوب	
پانوں ٹانگ	پاے	رجل وقائمه	Leg
کھر	سم شگافته	ظلف	Hoof
چمڑا	چرم	جلد	Leather skin
گوشت	گوشت	لحم	Meat
ٹکڑا	پارۂ گوشت	قلعه	
حرام مغز	حرام مغز	نخاع	Spinal Marrow Muvelo
پٹھا	پے	عصب	Fat
جھلی	پوست اندرون شکم	غشا	Grease
چربی	پیه وچربوا	شحم	
مسّا	آزخ	ثؤلول	Moler
ہڈی	استخوان	عظام	Bones
سانس	دم	نفس	Breath
جابول نہان	کس	فرج وقبل	Vulva
چوتڑ	سُرین	عجز	Breech
دُم وپونچھ	دم وذنب	ذنب	Tail
چڑھا	پینوله ران	رفع ومغبر	Buhogrom
گھٹنا	زانو	رکبه	Knee
پچھلی پنڈلی	کلک پا	ساق	The calf of the leg

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
ایڑی	پشت وپاشنه	کعب	Heel
تلوا	کف پا	اخمص	Sole
سُم	سم وسب	فرسن	Hoof
لات	لکد ولت	رکله	Kick
محاولوتھا ولکڑا	پارۂ گوشت	مضغه وقدره	A large lump of flesh

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
نس	رگ	عِرق	Vein
تانت	روده	وتر	Catgut
جستہ	شیردان		Mole
تل	خال	خال وشامه	Mole
کرّی	کرکرو کرجن	جثه وجثمان غضروف	
جان	جان	روح ونفس وحوبا	Life

(۲) انچه از اعضاے حیوانات برآید از قسم فضلات

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
میل	چرک وریم	دنس ودرن	Dirt, filth rust
پیپ	ریم وزرداب	قیح ومِدّه	Pushmatter
آنسو	اشک وترشک	دمع	Tear
کان کا میل	چرک گوش	تف	Dirt or feuror of ear
بلغم	بلغم	بلغم	Phlegm
موت	شاشه وکمیز	بول	Urine
گوه	گه وبراز	غایط	Filth
لید	سرگین	روث	Dung of horses
مینگنی	پشک	بعره وزبله	Dung of goat

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
پسینا	خوے	عرق	Sweat
لہو	خون	دم	Blood
کیچڑ	خرواز نج	غمص ورمص	Mud
رینٹ	خلم	مخاط	Snot Snivel
تھوک	خیو وآب دہن وتف	ریق وبراق	Spittle
دھات	آب پشت	منی	Sperm
گوبر	سرگین گاو	خثی	Fresh cowdung
بیٹ	بیغال	ذرق	Dung of bird
پاد	گوز وتیز	ضراط وردام	Fart

(۳) اسماے اہل قرابت

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
کنبه ناتا	خویشاوند خویشی	قبیله وعشیره قرابت	Family brotherhood alliance
دادیہال	خویشی پدری		Grand-father's house

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سوتیلی ماں	مادرندر	زَوجۃُ الاَب	Step-mother
سوتیلا باپ	پدرندر	زَوجُ الاُم	Step-father
پردادا	مَرجد	جُدُّ الاَب	Paternal great-grand-father
پردادی	جدہ پدر	جدۃُ الاَب	Great-grand-mother by the father's side
چچی	ہمخوابۂ عمو	زَوجۃُ العم	Aunt
پھوپھی	خواہر پدر	عَمّۃ	Paternal aunt
	یکتا پسر	تحّاد	Single child
لیپالک	پسر خوانده	مُتبنّیٰ	Adopted child
ناتے دار	خویشاوند	اقربا و اولوا الارحام	Relative themselves
آپس	باہم خویشاوندی	قرابت و فیما بین الاحباتی	Mean one another
ماں	مادر و مام	والدۃ و اُمّ	Mother
باپ	پدر و باب	اَب و والِد	Father
دادا	نیاک پدر پدر	جَد	Grandfather
دادی	مادر پدر	جَدّہ	Paternal grandmother
چچا	عمو و اقدر	عَم	Uncle,
پھوپھا	شوہر خواہر پدر	زوجہ العمہ	father's sister's husband
بیٹا	فرزند و پسر و پور	ابن و خلف و عا فیہ ولد و سلالہ	Son

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سوتیلا بیٹا	پسندر	ربیب	Step-son
بیٹی	دختر و دخت	بنت ابنہ سلیلہ	Daughter
پوتا	نوازدہ و نبیرہ	ابن الابن و نافلہ وسبط	Grandson
پوتی	نوادہ و دختر پسر	حافد بنت الابن	Grand-daughter
بھائی	برادر و مادر زادہ	اخ	Brother
سوتیلا بھائی	برادر ندر	اخیافی	Sep-brother
بھابھی بھاوج	زن برادر و ینگہ	زوجۃ الاخ وکنہ	Brother's wife
دودھ کی بہن	خواہر رضاعی		Foster-sister
بھتیجا	برادرزادہ	ابن الاخ	Nephew, brother's son
بھانجا	خواہرزادہ	ابن الاخت	Nephew, sister's son
نانہال	خویشی مادری	حوبہ	Maternal grandfather's home
پرنانا	فرجد	ابجد الام	Great-grand-father
ماموں	برادر مادر خالو و کالو	خال	Uncle, mother's brother
خالہ	خالہ	خالہ	Mother's sister
نتنی نواسی		حافدہ	Daughter's daughter
سمدھیانہ	خسرانگی	مُصاہرت	The family of a child's father-in-law
ساس	خوشدامن	حماۃ ختنہ	Mother-in-law

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
داماد	شوہر دختر	صِہر و خَتَن	Son-in-law
بہو	سنہ و سنہار	کُنّہ	Daughter-in-law, son's wife
سالی	خازنہ	خَتَنہ	Sister-in-law
ساڑھو	ہمزلف ہمداماد ہمداکن	طام و ظاب	Wife's sister's husband
جورو	زن ہمسر ہمخوابہ	زوج زوجہ صاحبہ	Wife
دیور	برادر خرد شوہر	حمو	Husband's younger brother
پرپوتا و پرپوتا	توندول	ابن ابن الابن	Great-grand son
پرپوتی و پرپوتی		بنت ابن الابن	Great-grand daughter
سگا بھائی	برادر عینی	شقیق	Own brother
سوتیلا بھائی	برادر اندر	عَلّاتی	Step-brothers
بہن	خواہر و شیرباجی	اخت رضیع	Sister
بہنوئی	یزنہ	صہر ختن	Sister's husband
بھتیجی		بنت الاخ	Niece, (sister's
بھانجی	دختر خواہر	بنت الاخت	daughter)
نانا	پدر مادر نیا	جدّ فاسد	Paternal grandfather
نانی	مادر مادر	جدّۃ فاسدہ	Grandmother
ممانی	زن خالو	زوجۃ الخال	Maternal uncle's wife
ناتی نواسہ	نبیرہ نواسہ	سبط حافد	Daughter's son

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سُسرال	خسرخانہ	بیت الاصہار	Father-in law's house or family
سَمدھی	ہمسلک		Child's
سسر	خسر	صہر	father-in-law
خانہ داماد	خانہ داماد	خَتَن	Father-in-law
سالہ	برادر زن	اخ الزوجۃ الخال	Brother-in-law
سرہج	زن برادر زن	زوجۃ الختن	Brother-in-law's wife
خاوند	شوہر و شوی	زوج و بعل	Husband
سَوت	انباغ و دسنی	ضَرّہ و علّہ	Co-wife
نند	نناخواہر شوہر	اخت الزوج	Husband's sister
نندوئی	شوہر ننا	زوج اخت الزوج	Husband's sister's husband
مرد	مرد	رَجُل امرء	Man
دائی جنائی	ماما چہ و بازاج	قابلہ	Midwife
لونڈی	کنیز و داہ	امہ	Maid-ser-vant
دوا	دوک	حاضنہ	Nurse
لونڈا	نوچہ	امرد	Lad, brat
ہیجڑا	آختہ	مجبوب خصی	Eunuch, mis-cellaneous
مردانی	مردانہ	ذکرۃ و جل کرۃ	Masculine Manly
لڑکی	دخت	صبیہ طفلہ	Girl
کل کا لڑکا	زادہ دیروزہ	ابن الامس	Offspring of yesterday

سالہ و نیقال بیت الصہر و بیت الاصہار ۱۲۰۱

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
جُڑواں	جنابہ	تَوأمَان	Twin
جوبن	آغازِ جوانی	عُنفُوان	Prime
جوانی	جوانی و برنائی	شَباب و فتاء	Youth
جوان عورت	زنِ جوان و برنا	شابہ و فتاء	Young woman
بوڑھا	پیرو زال	شیخ و ھَرِم	Old
ادھیڑ	میانہ سال	عَوَان	Middle-aged
ہم سن	ہم سن	سَنِینَہ	Of equal age
یتیم	پدر و مادر مُردہ	یتیم الطرفین	Orphan
کنواری	باکرہ و دوشیزہ	بکر و عذراء	Vigin maid
رانڈ	بیوہ و کالمہ	ایّم و فاقِد	Widow
دولھا	نوداماد	عَرُوس	Bride-groom
عورت	زن	المرأۃ نساء	Woman
دودھ پلائی	دائی و دایہ	ظئر و مرضعہ	Wet nurse
ودائی	وخیرہ		
ماما	پرستار	خادِمہ	Maid servant
غلام	غلام و بندہ	عَبد	Page
زچا	زچہ زاج	نُفَساء	A lying-in woman
لونڈی بچہ	پرستار زادہ	زُومَلہ	Slave girl's child
ہجلا	زنانہ	مُخَنَّث	Eunuch

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
لڑکا	کودک و بچہ	صبی و طفل	Boy
لڑکپن	کودکی	صِبیٰ و طفولیت	Boyhood
شیر خوارا	شیر خوارہ	رَضِیع	Infant
لڑکوی	بچہ دار	مُطفِل و مصبیہ	
جوبن کا ماتا	مست جوانی	سُکر الشباب	
جوان مرد	جوان و برنا	شَباب و فتیٰ	Young man
نوجوان	نوجوان	مُراھِق	Youth, in the prime of life
بوڑھیا	پیرزن و زال	عَجُوز	An old woman
ہمجولی	ہمزولی	تِرب و سنیہ	Co-eval
یتیم	پدر مردہ	یَتِیم	Orphan
کوارہ		بِکر	Bachelor
سہاگن	شوہردار	مُحصِنہ	Married woman or whose husband is alive
رنڈوا	مردِ بے زن	عَزَب و ایّم	Widower
دُلھن	بانو و بہو	عروس ھدی	Bride
شاہ بالا	ہمدوش	ساقدوس	
شہبالا	سہبالا	ترعی	

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
(۴) حیوانات بے پرکہ بہ مذہب حنفی حلال اند			
جانور	جانور	حَیَوان	Animal
بوتہ	بوتہ شتر بچہ	فصیل	
سانڈنی	شتر تیزرو	جَمّازَہ	Female camel, dromedary
بدھیا	خایہ کشیدہ	خَصِی	Gelding
بکری پہاڑی	بز کوہی	وَعل	A hill goat
حلوان	بزغالہ و میش بچہ	حَلاّم	Lamb, kid
بھیڑ و مینڈھا	میش بز	کبش و ضان	Ram
بھینس	مادہ گاومیش	جاموشہ	Buffalo
کٹڑا	بچہ گاومیش	ولد الجاموش	
کھرہی	خرگوش مادہ	عِکرِشہ	Female hare
بیل	نرگاو	ثور و بقر	Ox
گائے	مادہ گاو	بَقَرہ	Cow
سرگائے	گاو زمین		
گورخر	گورخر	حمار وحش	A wild ass
باچھی و بچھیا	بچہ مادہ گاو	عِجلَہ	A female calf
مچھلی	ماہی	سمک و نون و حوت	Fish
جھینگا مچھلی مختلف فیہ ۱۲	ماہی میگ	روبیان	Antelope

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
ہرن	آہو	ظبی	Deer
ہرنی	آہو مادہ	ظَبیَہ	Doe, hind
اونٹ	شتر	بعیر و جمل و ابل	Camel
اونٹنی	مادہ شتر	نَاقَہ	Female camel
بکرا	بُزِ نر	تَیس	He-goat
بکری	بز مادہ گوسفند	مَاعِزہ	She-goat
بکری کا بچہ	بچہ گوسفند	جَدی و عناق	Kid
بھیڑ	مادہ میش	نعجہ	Sheep
بارہ سنگا	گوزن و نخجیر	وعل و ایل	Stag
بھینسا	گاومیش نر	جاموش	Male buffalo
خرگوش و کھرہا	خرگوش	اخزز و ارنب	Hare, rabbit
دُنبا	دُنبہ	کَبش	A species of sheep with flat tail
باچھا و بچھڑا	گوسالہ	عِجل و فَرقد	Calf
وکلور	گاو جوان	جزعہ و ثنیہ	
سرا گائے	گاو کوہی و غژغا	بقر جبلی	Bullock, steer
گینڈا	کرگدن	رِمّار و میس	Rhinoceros
نیل گائے مختلف فیہ ۱۲	نیلہ گاو	بقر وحشی و بقر الوحشی	A white-footed antelope
بام مچھلی	مار ماہی	جریث و جری	Awlet

اردو	فارسی	عربی	انگریزی	اردو	فارسی	عربی	انگریزی
ہرنوٹا	آہوبرہ	غزال	Gazells	مرگ چھونا بھاکلو	بچہ آہو	خشف	Fawn
(۵) بیان حیوانات پرندہ کہ بمذہب حنفی حلال اند							
ابابیل	پرستوک و فرستوک	خطاف و عوّار	Swallow	لال	سرخ	احمر	The name of a male bird
اُلّو	•	بوم	Owl	لوا	درتیج	سلوی	
بطخ	بط آبی	بطّہ و اوزّہ	Duck	مرغی	ماکیان	دجاجہ	Hen
بلبل	ہزار دستان و زندباف	عندلیب و کعیت و جمیل	Nightingale	چوزہ و چوجہ	جوزہ و بچہ مرغ	فرخ و فروج	A chicken
پنڈبی غوطہ خور	غوطہ خور و آبی خوار	غطّاس	Water fowl, the coot.	مرغابی	مرغابی	طیر الماء	A water fowl
	تدرو	تدرج	,,	ٹھوکا	عکہ		
ٹڈی	ملخ	جراد	Locust	اگن چڑیا	سمندر	سندل	Name of a bird
چڑیا	گنجشک و چکوک	عصفور	Sparrow	بٹیر	بودنہ و کرک و درتیج	سلوی سمانی	A kind of a quail
چلوی	سرخاب	محامہ	Buddy goose	بگلا	بوتیمار غوک خور	مالک الحزین	A species of heron
چنڈول و چکاوک	چکاوک و گنجشک	قبّرہ	,,	بیا	کیتو	تنوط	
طوطی	توتی / توتی		A parrot	پنڈک و فاختہ	•	فاختہ و صلصل	Dove
کوّا	زاغ کشت	غراب الزرع	A paragon	تیتر	تیہو	درّاج	Partridge
کبوتر	کبوتر کفتر و با	حمام و یمامہ	Pigeon	چرز	ہوبرہ	حباری	
کبوتر پاموز	کبوتر پر پا	حمام مسرول		چکوا	سرخاب	نحام	Ruddy goose
	جوبینہ	کروان		چکور	کبک و مرغ آتشخوار	حجل و قبج	
کمینا	کمینو	کری		شترمرغ	اشتر مرغ	نعامہ	Ostrich
				قمری	قمری	قمری	Dove
				کبوتری	مادہ کبوتر	حمامہ و عکرمہ	Female pigeon

اردو	فارسی	عربی	انگریزی	اردو	فارسی	عربی	انگریزی
کٹھ پھوڑا		قراع	A wood-pecker	ممولا	سیرچہ و ترنک	صعوہ	A kind of wagtail
کٹھکٹ بڑھئی	داربُر	سودانی			ہرکانہ		
کلنگ و کونج		کرکی	A fowl	مور	فیسا	طاؤس صحراء	Peacock
کھنڈریچ	موسیچہ	دُبسی	A large bird like a wag-tail	مینا	شارک	زرزری	Name of a bird
لگ لگ	لکلک	لقلق	Stork	پہاڑی مینا	شارک کوہی	•	
مرغا	خروس و خروہ	دیک	Cock	ہدہد	بوبک و بدبک	ہدہد	Name of a bird
کڑک مرغی	کرک و کمک	مقفقہ	A broody hen	نیل کنٹھ	سبزک	شقراق	Name of a bird
(۶) حیوانات بے پر کہ بمذہب حنفی حرام اند							
آدمی	مردم	انسان	Man	چوہا	موش	فار	Rat
باگھ	شیر	اسد	Lion	چوہیا	مادہ موش	فارۃ	A female rat
بگھیلا	شیر بچہ	شبل	Tiger's whelp	چھچھوندر	موش کور	خلد	Mole
بجو	کفتار	ضبع	Wolf	چیونٹی	مورچہ	نملہ و ذرّہ	Small ant
بلاؤ	گربہ نر	ضیون	A male cat	خچر	استر	بغل	Mule
بندر	میمون و بوزنہ و بوزینہ و چپنہ	قرد و رباح	Monkey	ریچھ و بھالو	خرس	دُبّ	Bear
بن مانس	•	نسناس	An orang-outing	ساہی	خارپشت و سیغر	قنفذ	Porcupine
بھیڑیا	گرگ	ذئب و سید و سرحان	Wolf		و چرکاسہ اشترگاو	زرافہ	Giraffe
تیندوا	پلنگ	نمر	Leopard	باگھنی	مادہ شیر	اسدۃ و لبوۃ	Lioness
چنچنے	کرم	دود	Worm	باہمنی	•	حرذون	A kind of lizard
لیکھ	رشک	صوابہ	The egg of the louse	بچھو	کژدم	عقرب	Scorpion

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
بلی	گربہ و پشک و نانو	سِنّور و هِرّة	Cat
بندریا	مادہ بوزنہ	قِردة	Female monkey
بیربہوٹی	عروسک		A scarlet insect
جل مانس	مردم آبی	انسان الماء	Water-man
جوں	سپش	قَمل	Louse
جونک	زلو و زلوک و دیوچہ زالو	عَلَق	Leech
چوہا جنگلی	موش دشتی	یَربوع	A wild rat
چھپکلی و بچھو تیا	چلپاسہ و کرش	وزغہ	Wall lizard
چیتا	یوز	فَہد	Panther
چیونٹا	مور سواری	عُجروف	A large ant
دیمک	دیوچہ و دیوک	ارضہ	White ant
سانپ	مار	حَیَّہ	Serpent or snake
سنجاب	سنجاب	سنجاب	Name of a bird
سُور	خوک	خِنزیر	Hog
گھینٹا	خوک بچہ	خِنَّوص	Pig
سیاہ گوش	سیاہ گوش	غُنجُل	Lynx
گبرولا	سرگین غلطان	جُعَل	Beetle
کتیا	لادہ و لاس	کلبہ و لعوۃ	Bitch

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
کُتّا	سپش کلان	قَرَعَہ	Bitch
کچھوی	مادہ کشف	طُومہ	Female tortoise
گدھی	مادہ خر	حمارہ اتان	Female ass
گرگٹ	آفتاب پرست	حربا	Lizard
کھنکھجورا	ہزار پا	اُم سبعہ و سبعین	Centipede
کھٹمل	غسک	کتان	Bug
گھوڑا مکروہ تحریمی	اسپ مختلف فیہ	فرس و خیل	Horse
گھونس	خرموش	بلکشہ	A bandicote, rat
کیچوا و چار ٹڑا	گلخورہ و خکند	خراطین	An earth worm
کیڑا	کرم	دُود	Worm
کیڑا کٹھوا	کرم چوب	دَود الخَشَب	Wood worm
گیدڑ و سیار	شغال	سُرحُوب	Jackal
لکڑبھگا	چرخ	سِمع	Hyena
لومڑی	روباہ	ثعلب	Fox
مکڑی	کلاش	عنکبوت	Spider
مینڈک	غوک	ضِفدَع	Frog
سُوس	خوک آبی	دلفین سقنقور	Parpoise

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
کُتّا	سگ	کَلب و قضّعہ	Dog
پلّا	سگ بچہ	جِرو	Dog's whelp cub
کچھوا	سنگ پشت کشف و باخہ	سُلحفاۃ و غَیلم	Tortoise
گدھا	خر و دراز گوش	حمار و عَیر	Ass
گدھی کا بچہ	بچہ خر و خرکرہ	جحش	Ass's whelp
گلہری	موش پران	فارۃ التمر	Squirrel
گوہ	سوسمار	ضَبّ	The name of an animal
گھن	شبشہ	سُوس	A weevil
بچھیرا	اسپ کرہ	مُہر	Colt
گونگھا	صدف بیچاک	وَدَع	Snail
کیچوا	کرم شکم	حَیَّۃ البطن	A belly worm
کیڑا	اشبشہ	سوس	Insect reptile

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
کیڑا	پیلہ و کرم بریشم	دود القز	
کیکڑا	خرچنگ	سَرطان	Crab
لنگور	میمون و بوزنہ	قِرد	Baboon
مکڑا	دیوپا	خدرنق	Spider
مگرمچھ و ناکا	نہنگ	تِمساح	Alligator
مینڈکی	غوک کوچک	شِرع	A little frog
ناگ	مار سیاہ	اسوَد	Black serpent
ہاتھی و گج	پیل و کنج	فیل و شمشل	Elephant
پاٹھا	فیل بچہ	دَغفَل	Elephant's young
نیولا	راسو	سُرعُوب	Mongoose
ہتھنی	پیل مادہ	فیلہ و طلخاء	Female elephant

(۷) حیوانات پرندہ کہ بمذہب حنفی حرام اند

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
باز	باز	بازی	Hawk
پتنگا	پروانہ	فراش	Moth Spark
بہری	بہری	بھاری	A female hawk
ترمتی	ترمتانی و شکنک		

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
جُرّہ	چرغ	صَقر	Falcon
چمگادڑ	مرغ عیسیٰ و شپرہ	خُفّاش	Bat
چیل	زغن	حِدَاۃ و حِداء	Kite
طوطا	طوطہ و خات گید	درۃ و ببغاء مختلف فیہ	Parrot

[illegible]

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی	اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
شترمرغ	شترمرغ و تیو	نعامہ	Ostrich	تتلی	بادزن کرکی	لوحة الجن	Butterfly
فیل مرغ	خروس بوقلمون		Turkey	جگنو	کرم شب تاب و شب افروز	حُباحِب	Firefly
گدھ	کرگس	نسر	Vulture	جھینگر	زبروزنجرہ	جُندُب و ضفضود	Cricket
کنسلائی	گوش خز	حریش	Name of an insect said to get into the ear	شاہین	شاہین	شاہین	A royal white falcon
لٹورا	شیر کنجشک	صُرد		شکرہ	شکرہ و بہرہ	.	A kind of falcon
مکھا	خرمگس	شعراء	A male fly	کالا کوا	کلاغ	غداف و حاتم	Black crow
شہد کی مکھی	مگس عسل	نحل	Bee	کلنی	کنہ	قراد	
باشا	باشہ	باشق و علام	A kind of falcon	کوا	زاغ	غراب	Crow
بھنبیری	.	برقان	Red Butterfly	مچھر	پشہ	بق و بعوض	Mosquito
بھڑو برنائی	کلیر	زنبور و رتیلا		مکھی	مگس	ذُباب	Fly
بھونرا	بوز و درجعت	زنبور الاسود	A large black bee	ہما	استخوان ربا	بلح	Eagle
پسو	کیک	برغوث	Flea	اُلو	چغد	بوم	Owl

(۸) اسباب اسپ و متعلقات آن

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی	اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
اڑیل	کرگر	حرون		ایال	یال و فش	عُرف	A horse's mane
اندھیری	چشم بند	برقع الفرس	A blind for a horse	باگ	دوال لگام	عنان	Bridle
اگاڑی	چدار و چلوک تانورہ	طوال و شکیل	The ropes with which horse's fore-feet are tied	پالان پرالی	پالان ناوکفل	اکاف و رحل	Pack Saddle

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی	اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
پوئی	پویہ	خَبَب	Carter	پچھاڑی	تاور و پابند	شکال و شطن	The ropes by which a horse's hind legs are tied
ٹاپ	سم اسپ	حافر و سُنبک	The stroke with the forefeet of a horse	توبڑہ	توبرہ و تبرہ	مخلاۃ و علیقہ	
تھان	آخور	مِعلَف	Manger	چارجامہ	چارجامہ	.	A kind of saddle
جھول	.	جُل	Body clothes of a horse	چارہ	آخور	علف	
ڈاک چوکی	یام و الکدک	بَرِید	A place where post horses are changed	خوگیر	نمدزین و تکلتو	لبد	Pad
				دمچی	پاردم	ثفر	
رکاب	رکاب	رکاب	Stirrup	زین	زین	سرج	Saddle
زین پوش	زین پوش	غاشیہ	Saddle cloth	سم	سم و سنب	فِرسَن	Hoof
سئیس	سئیس و جلودار و مہتر اسپ	سائس	Groom	طویلہ	طویلہ و آخور	اصطبل	Stable
کوتل	یدک	جنیبت	.	کوڑا	چابک و تازیانہ	سوط و درہ و مقرعہ	Whip
گھاس	کاہ و گیاہ	کلاء و تبن	Grass	گھوڑدوڑ	.	سباق	Horse race
گھسیارہ	کاہ فروش	علّاف	Grass-cutter	کھونٹا	میخ	وتد	Peg
لگام	لگام	لجام	Bridle	لید	سرگین	روث	Dung of horse
مونگری	کلوخ کوب	مِیطَدَة					
نکتا	افسار	عِذار		نعل	نعل	نَعل	Shoe
باگڈور	پالہنگ و جنیبہ	مِقوَد	A long string for tying a horse.	کھریرا	شانہ و ستورخارہ	فرجون	

(۹) اہل حرفہ

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی	اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
پیشا	پیشہ	حِرفہ	Profession	اہیر	گاوبان	لبان و بقار	Milkman

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
باورچی	طعام پز	طباخ و طاہی	Cook
بزاز	پارچہ فروش	بزاز	Cloth merchant
پنساری	داروفروش	بزاز	Druggist
بنیا	غلہ فروش و بقال	بدال و بقال	Grocer
بھٹیارا	نان پز	طباخ الخبز	A retailer of corn
بھڑوا	قرتبان و زن جلب	والرباط دیوث	Inn-keeper
	دکس کش	وقواد	Pimp
پنیر والا	پنیر فروش	جبان	Cheese-seller
بھکاری	درویش و گدا و گدیہ گر	شحاذ	Beggar
بھنگیڑا	بنگاب سا		One who sells *bhang*
بید	پجشک و پزشک	طبیب و آسی و نطاسی	Physician
ٹھگ و رہزن	رہزن	قاطع الطریق	Doctor Robber
جلاد	گردن زن	سیاف	Hangman
جمعدار	جامہ دار		Head Constable
چاکر	چاکر و نوکر	شاکرو اجیر	Servant
چڑیمار	دامباز	صیاد الطیور	Fowler
چکی رسا	آسیابان		A Footman
چوبدار	چوبکی		Peon

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
حلوائی	حلوا فروش	حلوائی و حلوانی	Confectioner
خاکروب حلال خور	چرک کش حلال	مطہر	Sweeper
خدمتگار	آدم و خدمتگار	خادم	Servant
خزانچی	خزینہ دار و گنجینہ دار	خازن و خزان	Treasurer
بڑھئی	درودگر و کنگر	نجار و فتق	Carpenter
	ونگکار		
بساطی	خردہ فروش و سقط فروش	سقطی	Pedlar
بندر والا	میمون باز	قراد	
بھاٹ	بادفروش و بادخوان	صاح و طی و دوصاف	Bard
بھڑبھونجا	نخود بیز و نخود پز	محمص	A man who parches grain
بہروپیا	صورت باز		A person assuming various characters and disguises
بھشتی	آب کش	سقاء	A water-carrier
بھنگی	کودکش	مطہر	A caste of sweeper
بیاپاری و سوداگر	سوداگر و سوائی	تاجر	Merchant
ٹھٹھیرا	مسگر و ریختہ	نحاس	A brazier, tinker
تیلی	روغن فروش	عصار و دھان	Oilman
جلاہا	جلاہہ و جامہ باف و نورباف	حائک	Weaver

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
جوتشی و نجومی	ستارہ شناس اختر شناس	منجم	Astronomer
چرواہا	شبان	راعی	Shepherd
چکی بنانے والا	آسیاگر	مرحی	Mill-maker
چمار	چرم ساز	دباغ	Shoe-maker, currier
چوکیدار	پاسبان و پاسدار	حارس	Watchman, sentinel
خاکروب	خاکروب	کناس	Sweeper
خانسامان	ناظر و سامان	.	Butler
خرادی	خراد	خراط	Turner
خمرا	بوریاباف	ناسج الحصیر	Mat-maker
داروغا	داروغہ	قیم و قوام	Sub-Inspector
دائی جنائی	نافچہ و ناف بُر	قابلہ	Midwife
دربان	دربان و پردہ دار	بواب	Door-keeper
دست فروش	دست فروش	.	Pedlar
دھوبی	گازر	قصار	Washer-man
ڈومنی	زن سرود خوان	مغنیہ	Songstress
ڈھنڈورچیا	منادی زن	منادی	Proclaimer,
ڈھولکیا	دہل زن	طبالی	drummer
بن بٹا	رسن ساز	رسان	Rope-maker

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
رنگریز	رنگریز و رنگرز	صباغ	Dyer, painter
سالوتری	.	بیطار و دبواغ	Horse-doctor
سنار	زرگر	صیاغ صواغ	Goldsmith
سوداگر	سوداگر	تاجر	Merchant
صراف	زرشناس	صیرفی	Banker
عطار	داروفروش	صیدلانی	Druggist
قصائی	گاؤکش	قصاب	Butcher
قوال	خنیاگر	مشقص	A kind of musician
کبابی	کبابی	مکیب	Whore
کسبی و کنچنی	روسپی و لولی	قحبہ و فاجرہ	
کلوار	می فروش کلال	خمار	Wine-seller
کمہار	کاسہ گر	فخار	Potter
دائی و	دائی دایہ	ظئر و مرضعہ	Wet nurse
دودھ پلائی	شیردہ		
ڈھلیگر	سپرساز	قراض	Shield-maker
درزی	درزی و جامہ دوز	خیاط و ناصح	Tailor
دلال	سمسار و آستار	سمسار	Broker
ڈوریا	سگبان و سگ پرست	کلاب	Dog-keeper
ڈوم ڈھاڑی	خنیاگر	مغنی	Songster

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
دُھنیا	پنبہ زن	نَدَّاف	A card of cotton
راج	گلکار و ازرمگر	بنّاء معمار	Builder, brick-layer
رفوگر	رفوگر	رفّاء	Darner
ساربان	ساربان شتربان	حادی	A camel driver
سپاہی	سپاہی لشکری	عسکری جندے	Soldier
کنجڑا	میوہ فروش	فاکہانی	
سینگی والا	شاخ کش	حجّام	Fruiterer
صیقل گر	روشنگر	صاقل صیقل	Armourer
فصاد	رگزن	فصّاد	Surgeon
قلعی گر	قلعی گر		A tinner of pots
کاغذی	کاغذگر	ورّاق	Paper-maker
کسان گرہست	کشاورز و برزگر	حرّاث و فلاح	Farmer
کسگر	کاسہ گر	فخّار	Potter
کمنگر	کمان گر	قوّاس	Bower
کنجڑا	ترہ فروش	ترّاء	Name of a caste whose business is to sell vegetables
	سبزی فروش	.	
کندی گر	جامہ کوب	قصّار	Calenderer
کہار	کہار	حملۃ الفالکی	Bearer

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
گائن	زن خنیاگر	مغنّیہ	Songstress
گولنداز	توپچی	مُطَرِّبہ مدفعی	Gunner
گھی والا	روغن فروش	سمّان	One who sells ghee
لکڑی والا	چوب فروش	خشّاب	One who sells wood
لُہار	آہنگر	حدّاد قین	Blacksmith
ماما	پرستار	خادمہ	Maid-servant
ملاح	کشتیبان	عدّار	Sailor
نٹ بڑیا	رسنباز و غازی	.	Rope-dancer
نشان بردار	علمدار	حامل العلم	Standard-bearer
نقارچی	نوبتی	طبّال	Kettle-drummer
ہتھوانا	فیلبان	فیّال	Elephant-driver
ہیجڑا	آختہ	مجبوب خصی	Eunuch
کوتوال	کوتوال و شبگرد	عسس	The chief officer of police
گاڑیبان	ارابچی		Coachman carter
گندھی	خوشبو فروش	عطّار	Perfumer
گویا	خنیاگر و رامشگر	مطرب و مغنی	Singer
لکڑہارا	خارکش	حطّاب	Wood-cutter
لونیا	نمکساز	ملّاح	Salt-vendor

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
مالی	گلچین کدیور	ناطُور	Gardener
مچھندر	میمون باز	قرّاد	A monkey-keeper
نائی حجام	موتراش و سرشو و سرتراش	حلّاق مُحَسِّن	Barber
نچنیا	پاے باز	رقّاص	Dancer

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
نعل بند	نعل بند	مُنعِل	Farrier
نوکر	نوکر و چاکر	خادِم	Servant
ہرکارہ	تلچی	اجیر جاسوس	Bearer

(۱۰) متعلقات زراعت

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
کسان گرہست	کشاورز کشتکار	حرّاث	Farmer
کھیتی	کشت زار	زراعت	Agriculture
بیل	نرگاو	ثور •	Ox
مٹھیا لگنڈ	•	مقوّم	
آرو آرارائی[1]	خنچہ	مجن	•
کدال	زاغ لال	مِغرق	Spade
پھاوڑی	پاروب	مجراف	Mattock-hoe
کھیت	کشت	مزرعہ	Farm
ہل	قلبہ	فدّان	Plough
کجوا بالو	جغ	نیئر	
پھال	آہن گاو	سِنّۃ و مقلب	A plough-share
چوکی پٹیلا	مالہ	مِسلفہ	
پھاوڑا	گلند	مِنسفہ	Mattock

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
دانا بیج	تخم	بذر	Seed
کلی	غنچہ	زہر	Bud
پھول	گل	ورد	Flower
گاوڑ	وشل	.	
ہنسوا ہنتی	داس	مِحصَد	Scythe
کھلیان	خرمن	کدس	Barn
چھاپا	مہر خرمن	روشم	
بیعانا	بیعانا	عُربان	Earnest-money
قیمت	بھاؤ	ثمن	Price, value
تول	سنگ	وزن	Weight
پلڑا	پلہ ترازو	کفّہ	One side of a pair of scales
ڈھیکلی	نلتک	مِنسفہ	
پھٹکن	افشانده	نُسافہ	•

[1] سلہ ہندی بمعنے لفظ ... کے نام سے بھی مشہور ہے

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
چلنی	پرویزن	غربال	Sieve
کھاو کھتا	نہانخانہ	مطمورہ	A pit
انکھوا	.	بارض	A sprout
بالی	خوشہ	سُنبلہ	An ear of corn
پتا	برگ	ورق	Leaf
بوجھا	پشتارہ	کارۃ	Load
ڈھیری	تودۂ غلہ	صُبرہ	Reap of corn
بھاؤ	نرخ	سِعر	Rate

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
اُدھار	پسادست	نسیہ	Sale on credit
بھنی	دشت وفال	،	Hand-set
ترازو	ترازو	میزان	Sale balance
ڈنڈی	شاہین	مِنجم	The beam of a pair of scales
بھوسی	سبوس	نُخالہ	Husk
سُوپ	چادلی	مِنفض	A kind of basket for measuring
چھاج	غلہ فشاں	منسف	

(۱۱) اقسام غلہ

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
دھان	شالی	.	Paddy
گیہوں	گندم	حِنطہ بُر	Wheat
چنا	نخود	حِمّص	Gram
ارہر	شاخل	دُرجُم	A species of pulse
ماش	بنوسیاہ	مجّ	Vetch
جوار	زرت	ذُرّۃ	Maize
کرٹہ برہ	کازیرہ	قُرطُم	
چاول	برنج	اُرز	Rice
جو	جو	شَعِیر	Barley

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
مٹر	مشنگ	کرسنہ	Pea
مسور	بنو سرخ	عَدَس	Vetch
کلتھی	ماش ہندی	قُلت	A kind of vetch
باجرا	گاورس	جاورس	Millet
چینا	شوشو	دُخن	Millet
ساوان	شاماخ		The name of a very small grain
منڈوا	قسماح	.	Name of grain of which bread is made
السی	زغیر	کتّان	Flax-seed

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
ارنڈ	تخم بیدانجیر	خروع	One castor-oil tree
سرسوں	سرشف	خردل اصغر	A species of mustard-seed
کودوں	کُدم		Name of a small grain

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
تل	کنجد	سِمسِم	semum
پوست دانا	تخم کوکنار	حب خشخاش	Poppy-seed
رائی	سپندان	خردل	Mustard-seed

(۱۲) نان خورش طعام

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
آلو	آلو	.	Potato
انڈا	تخم مرغ	بَیضہ	Egg
بتھوا	سرمک	سرمق	A kind of pot-herb
بھنڈی	.	بامیاء	
چقندر	چغندر	سِلق	Beet
خلفہ	خرفہ	بقلۃ الحمقاء	Purslain
سالن ترکاری	نانخورش	اِدام	Flesh meat, green
سویا	شوت	شِبت	
کدو	کدو	قرع	Gourd
کریلا	سیاہنگ	قثاء الحمار	
گوبی	کوبی	.	A cauli-flower
گاجر	گزر	جزر	Carrot
گوشت	گوشت	لحم	Flesh
مولی	ترب	فجل	Radish

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
اروی	.	قلقاس	Vegetable, the root of which is used in food
اناناس	اناناس		Pineapple
پالک	اسپناخ	اسفاناخ	A kind of greens
بیگن	بادنگان	بادنجان	Egg-plants, brinjal
چورائی	سفیدمرز	بقلۃ یمانیہ	A kind of vegetable
ساگ	ترہ	خضرہ	Greens
سیم		غلاف الفول	Bean
شلجم	شلغم	لفت و شلجم	Turnip
کرم کلا	کلم	کرنب	Cabbage
ککڑی	خیار	قثاء	Cucuinber
کھیرا	بادرنگ	قثد	A kind of cucumber
گلمہ	جرغند	عصیب	Sausage
بوٹی	تکہ	بضعۃ	Chop
میتھی	شنبلید	حلبہ	Fean Greek

(۱۳) مصالح طعام

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
مصالح	بوافزار	تَوَابِل	Spice
الائچی چھوٹی	قافلہ خرد	ھیل صغار	Little cardamom
پیہ ..	پیاز	بصَل	Onion
دارچینی	دارچینی	دارصینی	Cinnamon
زیرہ	زیرہ	کمتون	Caraway
لہسن	سیر	ثُوم	Garlic
لونگ	میخک	قرنفل	Clove
نون	نمک	مِلح	Salt
ہینگ	انگوزہ	حِلتیت	Assafœtida
گھی	روغن گاو	سَمَن	Ghee
بگھار	روغن جوش	.	A seasoning

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
ادرک	ادرک	زنجبیل رطب	Ginger
الائچی بڑی	قافلۂ بزرگ	ھیل کبار	Great cardamom
تیزپات	.	ساذج ھندی	The name of an aromatic leaf
دھنیاں	کشنیز	کُزبرہ	A kind of coriander
کھٹائی	ترشی	حُمُوضَۃ	Acid
تجوا	دانۂ سیر	فصّ	A clove of a garlic
مرچ	.	فلفل	A black pepper
ہلدی	زردچوب	ھُرد	Turmeric
تیل	روغن	دُھن	Oil
چربی	پیہ	شحم	Grease
بھاپ	دود دیگ	بخار	Vapour

(۱۴) اسماء ظروف

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
آبخورہ	آبخور	کُوب	Mug
ٹونٹی	ماشورہ	خُرطوم	Spout
بادیا	کاسۂ کلان	قصعہ	A large copper cup
برتن	آوند	ظرف	Vessel
اُتھلا پیالہ	پیالہ بے تہ	رحراح	Shallow vessel

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
پنجرا	پنجرا	قفص	Cage
ماہی توا	ماہی تابہ	مِقلی	
حقا	قلیان	بُودی	
آفتابہ	آفتابہ	مِطہرہ	A kind of ewer
پیندا	بُن	سافِل	Bottom of vessel

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
بدھنا	آفتابہ	ابریق	A kind of pot with a spout to it
پیالہ	ساغر	کاس	Cup
پیالی	پیالۂ کوچک	سَومله	A small cup
توا	تابہ	طَابَق	Frying-pan
چلمچی	طشت	طسَت	A metal washing basin
چلم	سرقلیان	راس البوری	The part of *huqqa* which contains tobacco and fire
چمچا	قاشق	مِلعَقَہ	Spoon
تندور	تندور	تنوّر	Oven
پنچورا	آب دزدو	سَرّاقہ	Pot
دیگچی پتیلی	دیگچہ	کِفت	Casket
ڈبا	درج	حُقّہ	Basket
ڈلیا ٹوکرا	سبد	طَبَق	Dish
رکابی	رکابی	صحَن	Water-cup
کٹورا	.	مِشربہ	.
بھیک کا ٹھیکرا	کشکول	شَلّاق	A rolling-pin
بیلن	چوبہ	مِرقاق محلاج	Wooden-
موسل	کوبہ	دَقّاقہ	pestle

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
کٹھوتی	تغار	مِرکن و قِتبن	Tub
کوٹھی	کندو	کندوج	A small granary
گھڑا	سبو	جَرّہ	Pitcher
گلاب پاش	گلاب زن	رشاشہ	A bottle for sprinkling rose-water
عطروان	عطروان	مِعطَرہ	Perfume-box
مٹکا	خم	قُلّہ	A large earthen jar
مشک	مشک	زِقّ و زقاق	Water-skin
نمکدان	نمکدان	مِلحہ	Salt-cellar
چولھا	دیگدان	اُثفِیّہ	Fire-place
ڈول	دول	دلو	Bucket
دیگ پتیلا	دیگ	قِدر	Kettle
ڈھکنا ڈھپنا	سرپوش	غطاء	Pot lid
ڈبا	درجک	حَقیقہ	A small round box
ڈوئی	کفگیر	مِغرفہ	Saddle
صُراحی	صُراحی	صاحبہ	Flagon
کٹوری	پنگان	فنجان	
تیل کا برتن	روغندان	مدھن	Oil-cellar
اوکھلی	جوغن	ھاوَن	Mortar

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سل	سنگ صلایہ	صلایہ	Slab
کڑاہی	پاتیلہ	طنجیر	Pan
کھپری	.	طاجن	An earthen frying-pan
ٹھلیا	سبوچہ	جرّہ	Small-pitcher
پیکدان	تفل دان	مبزاق	A spittoon

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
لگن	لگن	طست	A kind of large flat dish
مرتبان	بستو	بستوقہ	Jar
ناند	تغار سفالین	اِجّانہ	A large earthen-pan
ہانڈی	دیگ گلی	بُرمہ	Pot

(۱۵) متعلقات آب و آتش و آسیا

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
ڈوری	رسن چاہ	رشاء	Well-rope
کنواں	چاہ	بئر	Well
جگت	لب چاہ	قف البئر	Edge of the well
پانی	آب	ماء	Water
باسی	شبینہ	بائت	Stale
گرم پانی	آب گرم	حمیم	Hot
کھاری	آب شور	اُجاج	Salt-water
آگ	آتش	نار	Fire
گوبٹھا	پاچک دشتی	بعر	
انگارہ	آتش پارۂ کلاں	جمرہ	Fire-brand
انگیٹھی	آتشدان	کانون	A chafing dish
لکڑی	چوب	خشب	Fuel

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
کوئلہ	انگشت	فحم	Coal
راکھ	خاکستر	رماد	Ashes
کھونی دست پناہ چمٹا کرونی	آتشگاہ	مِحراث	
چکی کا پاٹ	پرۂ آسیا	فلکہ	A small stone
چکی کی کھونٹی	میخ آسیا	قُطب	Mill-peg
رہٹ	دولاب	عجلہ	A cubical for drawing water
تازہ	تازہ	جدید	Water afresh
ٹھنڈا	سرد	بارد	Cold
میٹھا	شیرین	عذب	Sweet
گدلا	گلناک	رنق	
اُپلا کنڈا	پاچکہ دشتی	خثی	Muddy, turbid
الاؤ	الاؤ	موقد النار	A lion-fire

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
چنگاری	آتشینہ	شرار	Spark
ایندھن	ہیمہ ہیزم	حطب	Fire-wood
بھوبھل	خزبر	مَلّہ	Embers
دھواں	دودہ	دُخان	Smoke

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
صافی	دستمال	جعال	A duster
چکی	آسیا	رحیٰ	Mill
چکی کا کھونٹا	دستہ آسیا	نزلوک	Mill-peg
دستہ			Tongs

(۱۶) اقسام طعام

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
کھانا	خوردنی	طعام	Food
آٹا	آرد	طحن	Flour
بھات	بتّہ	بھط	Boiled rice
پراٹھا	تغنان	مطبق	Bread made of butter or ghee
چپاتی	نان تنک	رُقاق	A thin cake of unleavened bread
پرہیزی کھانا	پرہیزانہ	مزوّرہ	Food of an abstinence
اچار	آچار	مخلّل	Pickle
بھاتی	طعام ماتم	وضیمہ	A kind of dish made of meat and rice boiled together
چپڑی	روغنہ	مُروّل	Cakes, rice with clarified butter
چٹنی	چشتہ	لعوق	Sauce

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
خاگینہ	خایہ ریز	عجّہ	A kind of dish
پیوسی	فلہ	لبا	
پیچ	آبجوش برنج	ماء الارز	Rice water.
کلچہ	کلیچہ	کعک	Rice grail, a kind of bread biscuit
گڑ	کند	قند	Molasses
دہی	جغرات بست	ترئب	Curd
چکا دہی	جغرات چکیدہ	حُدید	Coagulated milk
پوری	چربک		A kind of cake fried in butter or ghee
روکھی روٹی	خشکنانہ	جافّ	Harsh or dried bread
ستو	پست	سویق	Parched grain reduced to meal made into a paste

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سویاں	رشتہ حلوا	اطریہ	Macaroni Vermicelli
اچھوانی	بت	خرسہ	Candle
جلیبی	زلیبا	زلابیہ	A kind of sweetmeat
حریرا	حریرہ	حسیہ	A kind of drink made of flour, ghee and dried ginger
فرنی	فرنی	محلبیا	Fiummery
قلیا	قلیہ	قلیہ	A kind of dish
کباب	قوابہ کباب	کباب	Roast
کھیر	شیر برنج	لبنیہ	Rice milk
مٹھا	.	مخیض	Butter milk
ملائی	سرشیر	خرشاہ	Cream
ملیدا	مالیدہ		Bread cakes made with flour, sugar and milk
مسور	نسک و رجک	عدس	Pulse
جاؤن	مایۂ شیر	روبہ	A kind of sweetmeat
ریوڑی	کُیتا	قبیط	
کھچڑا	آش خیر	سه	Name of a dish made from rice and pulse

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
شکر	شکر	سکر	Sugar
تورڑ	آب دوغ	ماءالرائب	
بورانی	بورانی	بورانیہ	
روٹی	نان	خبز	Bread
سوکھی روٹی	نان خشک	عشمہ	Dry bread
سموسا	سنبوسہ	سنبوسق	Pastry of mince meat
شوربا	شوربہ	مرق	Broth, soup
برفی	صابونی	صابونیہ	A kind of sweetmeat
فالودا	فالودہ	فالوذج	A kind of beverage
قبولی	قبولی		A kind of food, rice and pulse boiled together
قورما	گوشت بریان	لحم مشوی	A kind of dish
کھچڑی	کچری	کشری	Name of dish made from rice and pulse
گلگلا		القیماۃ القاضی	Sweet cake fried in ghee, &c.
مکھن	مسکہ	زبدہ	Butter
مانڈا	نان تنک	رقاقہ	A kind of thin bread

[illegible]

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
حلوا	حلوا	.	A kind of sweetmeat made of flour ghee, sugar, &c.
مزہ	مزہ	لذت	Taste
کھٹمٹھا	میخوش	مز	A mixed taste of sour and sweet
میٹھا	شیرین	حلو	Sweet
نوالہ	لپ	لقمہ	Morsel
بھوک	گرسنگی	جوع	Hunger
بھوکا	گرسنہ	جائع	Hungry
پیاسی	زن تشنہ	عطشی	Thirsty woman
دسترخوان	دستارخوان	سفرہ	Table cloth

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
خلال	دندان کن	خلال	Tooth-pick
پھیکا	تفہ	مسیخ	Saltless
کھٹا	ترش	حامض	Sour
بساہند	بدبو	غمر	Fetidness
جھوٹا	پس خوردہ	سور	
پیاس	تشنگی	عطش	Thirst
پیاسا	تشنہ	عطشان	Thirsty
سیر	سیر و آسودہ	شبعان	Satisfied
خوان	خوان	طبق	Tray
خوانچہ	خوانچہ	الطبق الصغیر	A small tray

(۱۷) لوازمات روشنی

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
چراغدان، دیوٹ	چراغپایہ	مشکوۃ	Candle stick
روئی	پنبہ	قطن	Cotton
دیاسلائی	کبریت	بنخہ	Match
جھاڑ	پیکر آبگینہ	ثریا	A custre or chandelier
قندیل	چراغوارہ	قندیل	A kind of canteen
گل	گل	قراطہ	The snuff of a candle

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
مردنگی	فانوس شیشہ	تنور	An Indian shade to protect the lamp from the wind
چراغ	چراغ	سراج	Lamp
بتی	پلیتہ	فتیلہ	Wick
شمع	شمع	شمع	Lamp
فانوس	چراغ پرہیز	فانوس	A kind of lantern

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
ٹیم	زبان چراغ	لسان السراج	Flame of a candle
گلگیر	گلگیر		Snuffers

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
مشعل	مشعل	مَشْعَل	Torch

(۱۸) اشیائے نشستنی و خفتنی

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
بیٹھک	نشستگاہ	مَجْلِس	Seat
تخت	تخت	عَرْش	Throne
قالیچہ	قالی	زَلّیتہ	A small carpet
چوکی	صندلی	کُرْسِی	Chair
پائے تخت	پائے تخت	دارُ السَّلْطَنَت	Capital
شطرنجی	شطرنجی	حَنْبَل	Carpet
نمدا	لکین	لِبد	Felt
مسند	چاربالش	دَست	Cushion
خوابگاہ	خوابگاہ	مَثْوی	Sleeping closet
مسہری	پشہ خانہ	کِلّہ	Mosquito curtains
توشک	نہالی	حَشِیّہ	Mattress
چٹائی	بوریا	حَصِیر	Mat

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
نیند	خواب	نوم	Sleep
جاگنا	بیدار	یقظان	Wakeful
جازم	جاجم	.	A cloth thrown over the carpet to sit on, a floor cloth
تکیہ	بالش	مِسْنَدہ	Pillow
کرسی	زیرگاہ	کُرْسِی	Chair
چارپائی	پلنگ	سَرِیر	Cot
بچھونا	بستر	بِساط	Bed
کملی	گلیم	حِلْس	A small blanket
جاگنا	از خواب خاستن	اِنْتِباہ	To wake
سویا ہوا	خفتہ	نائم	Asleep

(۱۹) متعلقات مکان

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
پژاوا	پژاوہ	کُورَۃُ الفخّار	Brick kiln
اینٹ پکی	خشت پختہ	آجُر	Baked bricks

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
پتھر	سنگ	حَجَر	Stone
پاڑھ	خو	.	

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
نیو	رک	اَساس	Foundation
پشتہ دیوار	ازارہ	اِطارَۃُ البیت	Buttress
جھونپڑا	توارہ	خُصّہ	Hut
تہ خانہ	نہانخانہ	مطمورہ	Vault, lower story room on floor ground
گرجا	کلیسا	صَوْمَعَہ	Church
حمام	گرمابہ	حَمّام	Bathroom
قیدی خانہ	زندان	سِجْن	Jail
کوٹھا	بام	سَطْح	An upper storey
اینٹ کچی	خشت خام	لِبِن	Unbaked brick
گارا	گلابہ	مِلاط	Mud prepared and used as mortar
چونا	آہک	نُورہ	Lime
مٹی	خاک	تُراب	Earth
دیوار	دیوار	حائِط	Wall
گھر حویلی	خانہ سرا	دار و بیت	House
پتھر کا گھر	مکان سنگین	مَرْصُوم	Stony house
مسجد	مسجد	مَسْجِد	Mosque

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
دیوہرا	بتکدہ	کَنِیسَہ	Temple
دار الشفا	بیمارستان	دار المرضیٰ	Hospital
قلعہ	قلعہ	حِصن	Fort
یکمنزلہ	خانۂ یک آشیانہ	.	One-storied house
دومنزلہ	خانۂ دو آشیانہ	ذو طبقتین	Double-storied house
جھروکا	بارکانہ	شُبّاک	Lattice window
چھت	بام	سَقْف	Roof
کڑی	تیر بام	جِذع	Rafter
چھتا	کوتار	ساباط	Family
گھرانا	تبار	بَیْت	Household
بانس	نے	قَصَب	Bamboo
گھانس	کاہ	تِبْن	Grass
کھنبا	ستون	عِماد	Pillar
سیڑھی کے پائے	پایۂ نردبان	مِرقاۃ	Step
سیڑھی	نردبان	سُلَّم	Staircase Stair-ladder
دالان	دالان	.	Parlour
کوٹھڑی	.	بیت	Room, chamber

انگریزی	عربی	فارسی	اردو	انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Hall	.	سائبان	سائبان	Platform	دُکّان	دُکانچہ	چبوترا
Yard	سَاحَتٌ	صحن	آنگن	Threshold	سَدّہ	بالان	ڈیوڑھی
A door frame	اُسْکُفَہ وصید	آستانہ	چوکھٹ	Gate	رتاج	درکلان	پھاٹک
				The valve of a folding door	مصراع	تختۂ در	پٹ
Door	بَاب	در	دروازہ				
A wooden door which is on a pivot	مصراع الباب	تختۂ در	کواڑ	Lock	مِغلَاق	کلیدانہ	تالا
				Mail wedge	وَتَد	میخ	میخ
Fetters	سِلسِلَہ	زنجیر	زنجیر	A door jamb	عِضادہ	بازوۓ در	بازو
Key	مِفتاح	کلید	کنجی	Bolt	مِزلاج	بند در	بلّی
A kind of lock	غراشہ	پردۂ قفل	جھڑ	Balcony, upper room	غُرفہ	سطر	بالاخانہ
Window	خوخہ	دریچہ	کھڑکی	Verandah	صُفّہ	سائبان	برآمدہ
A pivot upon which a door turns	رجل الباب	پاشنۂ در	چُول	Beam	الجذع الکبیر	شہتیر	شہتیر
Bolt	رتاج	بینی در	بینی	A smah rafter	ہُردیۃ	پروار	برنگا
	شجار	سترس	بینڈا	Gallery	کُنّہ	باران گیر	چھجا
Niche, recess	طاق	طاق	طاق	Thatched roof	.	چپر	چھپر
Shelf	رَفّ	رف	مچان	Wood	خَشَب	چوب	لکڑی
Mud plaster for wall	سَیّاع	کہگل	کہگل	Pillar	.	پیلپایہ	فیلپایہ
Screen	سِتار	پردہ	پردا	Stair-ladder	دَرَجَہ	زینہ	سیڑھی
English fan	خَیش	بادفر	انگریزی پنکھا	Chair-atep .	کُرسی	زیرگاہ	کرسی

انگریزی	عربی	فارسی	اردو	انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Shoe-man	.	سیم گل	پوتا	Drain, gutter	میزاب	ناوُدان	پرنالا
Lattice	ستارہ	چق	چلوون	Vat, cistern	کِرْیاس	چاہ سبز	سنڈاس
Bath	مُغتَسَل	غسلخانہ	غسلخانہ	A matted shutter	قُترہ	کازہ	ٹٹی
Drain, gutter	مَسِیلُ الماء	موری	موری	Arch	محراب	محراب	محراب
Necessary	بالوعہ	منجلاب	چہ بچہ	Almirah		الماری	الماری

(۲۰) اسباب نوشت وخواند

انگریزی	عربی	فارسی	اردو	انگریزی	عربی	فارسی	اردو
To teach	تعلیم	آموختن	پڑھانا	Knife	سِکّین	کارد	چھری
Inkstand	نون	آمہ	دوات		.		
					مِحراک	دوات آشوب	دوات چلائی
A dip in dye or colour	مُدّہ	یک قلم مداد	ڈوب	Ink	مِداد	مرکب	روشنائی
Paper	قِرطاس	کاغذ	کاغذ	Leaf	وَرَق	ورق	ورق
Pen	قَلَم	خامہ	قلم		یَراعہ	کلک	کلک
Quill pen	.	قلم پر	قلم پرکا	A pin or peg on which pens are cut	مِقَط	قطزن	قطزن
	دفیعہ	قلم پاک کن	قلم پاک	Penknife	سِکّین	کارد	قلمتراش
Pen case	مِقلمہ	قلمدان	قلمدان	Lines for writing, ruler	.	کاغذ چسپانیدہ	وصلی
Line	سَطر	سطر	سطر	Lines for writing	مِسطار	ستارہ	مسطر
Boards in which binders press	.	شکنجہ	شکنجہ	Scissors	مِقراض	گاز	قینچی
book	کِتاب	کتاب	کتاب	Letter	کتاب	خط	چٹھی

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
پڑھنا	خواندن	قِرَاءَة	To read
لکھنا	نوشتن	رَقَم	To write
لکھانا	نویسانیدن	اِستِکتَاب	To teach to write
مشق	مشق	مُمَارسَة	Practice
مہرا	مہرہ	مِصقلہ	The instruments with which native papers are polished
مدرسہ	مدرسہ	مَدرَسہ	Academy
اُستاد	اُستاد	مُعَلِّم	Teacher
مدرس	مدرس	مُدَرِّس	
چھڑی	چوب تعلیم	قَضِیب	Stick
مارپیٹ	زدوکوب	ضرب	Drubbing
چھٹی	.	فراغ	Vacation, leave
سلیٹ	.	.	Slate
تختی	تختہ	لوح	A board or table on which anything is written
اصلاح	اصلاح	اِصلاح	Correction
مکتب خانہ	مکتب خانہ	مَکتَب	School
اسکول	مدرسہ	مدرسہ	
شاگرد	شاگرد	تِلمِیذ	Pupil
جدول	جدول	جَدوَل	Lines, drawing books for margin
بینت	بید	بید	Cane
نصیحت	پند	نَصِیحَت	A moral
پنسل	.	.	Pencil
شنگرف	شنگرف	شَنجَرف	Vermilion

(۲۱) اشیاے آرایش وزیورات

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
آرسی	آئینہ	مرآت	A mirror (particularly worn on the thumb)
ارگجلہ	برگنہ	غَالِیَہ وخلوق	
بازوبند بالی	بازوبند آویزۂ گوش	دُملُج قُرط	An armlet
بلاق	بلاق	خُزام	
پہنچی	دستینہ	شَوَالی	An ornament worn on the wrist

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
چوڑی	دست برنجن	وَقف	A kind of bracelet
دُر	دُرگوش	خُرص	
سرمہ دانی	سرمہ دان	مُکحَلَہ	A box for holding antimony
سولہ سنگار	ہمہ ہفت	.	
آئینہ	آئینہ	مرآت	Looking glass
اُبٹنا	غازہ	غازہ	A composition of perfume flour, &c., used to rub the body with
بالا	گوشوارہ	قُرط	
جنانہ	دستینہ	سِوار	
پائل	پابرنجن	خَلخَال	
ٹیکا	نیتہ	.	An ornament worn on the forehead
حمیل	زیور گلو	وِشَاح	
سُرمہ	سرمہ	کُحل	Antimony
سلائی	میل سرمہ	مِکحَل	A piece of wire for tinging the eyelids with, a colsnium
سیندور	شنگرف	شقرہ	Red lead a minium
کڑا	پاے برنجن	خَلخَال	An ornament worn on the ankles
کنگن	دست برنجن	سِوَار	
گہنا	زیور	حُلی	Jewels, ornament
مِسّی	مسی	السنون سود	Black powder with which the teeth are tinged
دَتون	.	مِسوَاك	Tooth brush
نتھ	حلقہ بینی	زِمَام	A ring for the nose worn by women
پان	برگ تنبول	ورق التنبول	Betel leaf
سنگار	آرایش	زِینَت	Decoration
انگوٹھی	انگشتری	خاتَم	A ring worn on the finger
ہنسلی	طوق گلو	طوق	
کڑا	پارۂ دست برنجن	سِوَار	A wring worn on the wrist
کنگھی	شانہ	مَشط	Comb

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
گھونگرو	زنگلہ	قلقلہ	Name of an ornament worn round the ankles with bells fastened to it
منجن	.	سنون	Tooth powder, dentifrice
مہندی	حنا	حِنّاء	Myrtle
کاجل	دودھ	.	Lamp black

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
ٹیکا	قشقہ ہندوان برپیشانی کشند	.	A mark or marks made on the forehead by Hindus
ہیکل	ہیکل	.	An ornament worn around the neck
ہار	ہار	وِشاح عقد	

(۲۲) اشیاے پوشش

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
آستین	آستین	کُمّ	Sleeves
ازاربند	شلواربند	تِکّہ	The string with which drawers are tied
انگیا	بازرنگ	.	Stays, bodice.
اون	پشم	صُوف	Wool
بانات	سقرلات	جُوخ	Bonnet
برقع	روبند	بُرقع	Veil
بقچہ	جامہ پیچ	رِصَوان	Wrapper
پائجامہ	شلوار	سراویل	Pantaloons
پٹاری	.	جُونَہ	A small basket
پگڑی	دستار	عمامۃ	Turban

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
تکما	گوئے گریبان	عُروہ	A piece of cloth
ابرہ	ابرہ	ظہارہ	
استر	استر	بَطَانہ	The outer fold of a double garment
اوڑھنی	دامنی	خِمَار	A small sheet
بالاپوش	شاذیچہ	لِحَاف	Quilt coverlet
باندھنو	گلبند	.	
انگرکھا	خفتنک	لَبِنَہ	
بھرتی	آگن	حَشو	
پٹارہ	.	سَلّہ	A large basket
پٹکا	کمربند	نِطَاق	Girdle belt

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
پینی	پنبگی	قُطنی	Quilted or stuffed with cotton
تھان	توب	طَاقہ	Loop
ٹوپی	کلاہ	تاج	Cap
جامہ والی	جامہ خانہ	عیبہ	A kind of cloth with flowers interwoven
جنیو	زنار	زُنّار	The Brahmanical threat
چادر	چادر	رِداء	Sheet
چاک پیراہن	چاک پیراہن	.	
چکن	سوزنکار	.	Embroidery on muslin or cloth
چھولی	تافتہ	اِستبرق	
دولائی	دوپہی	رِقاق	
سنجاف	سنجاف	کُفّہ	Border
کرتی	نیم تنہ	مِجول	A waistcoat for woman
کمل	پلاس	کِساء	Blanket
کنٹھا	کجک	.	Collar
گھنڈری	ژند	دَلق	A beggar's bedding
گھونگھٹ	پردۂ زنبوری	برقع	Veil
لتا	لتہ	خِرقہ	A rag, a piece of cloth

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
لنگوٹی	تیزہ	.	A cloth worn between the legs to conceal the privities
محرمات	جامۂ راہدار	مُسَہّم	
گاڑھا کپڑا	سفت	ثَخِین	Thick cloth
میرزائی	نیم جامہ	.	A kind of jacket
نہالی	زیرافگن	حَشِیّہ	A kind of quilt
ٹوپ	گگونہ	طَاقی	A hat, a cap
جانگھیا	تنبان	تُبّان	A kind of short drawers
جوتی	پاپوش	نَعل	Shoe
چادر کیمی	رگوی	دَیبطہ	
چپکن	چپکن	قَبَاء	A kind of coat
چھینٹ	جامۂ بوٹہ دار	وَشی	Chintz
درباری کپڑے	رخت سلامی	.	The clothes for Court
ساڑی	سارہ	.	A kind of dress
کرتا	پیراہن	قَمِیص	A waistcoat
کلی	تریز	دِخرِیص	
کملی	گلیم	حِلس	A small blanket

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
کھڑاؤں	نعلین چوبین	قبقاب	Pattens
گھنڈی	بندمہ	زر	A button
لبادا	فرگل	لبادہ	A kind of cloak
لنگی	لنگ	فوطہ	The cloth worn between the legs

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
ماتمی کپڑے	جامۂ تلخ	حِداد	Mourning dress
ململ	پارچہ باریک	شَف	Muslin
مہین کپڑا	باریک	رَقِیق	Thin cloth
میلا کپڑا	چرکین	وَسِخ	Dirty cloth

(۲۳) آلات اہل حرفہ

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
آرہ	ارّہ	مِنشار	Saw
برما	سُنبہ	مِثقَب	A bore worked with a string
ریتی	سوہان	مِسحَل	File
کلھاڑا	تبر چوب شگاف	صاقور	An axe, hatchet
گز	گز	ذراع	Yard
سوئی	سوزن	اِبرہ	Needle
تاگا	رشتہ	خَیط	Thread
انکس	کجک	مِقمعہ	The hook or iron with which elephants are driven
استرا	موتراش	موسیٰ	Razor
برچھا	نیزۂ دراز سانداز	رُمح	Spear
کرنی	گل مالہ	مسجّہ	A famous trowel

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
بندوق	تفنگ	.	Gun
بھالا	نیزہ	رُمح	Spear
پچھنا	نشتر	مِشرط	Lancet
ترکش	ترکش	جُعبہ	Quiver
تکا	تِکہ	النصل	A sort of arrow blunt at the end
تلوار	تیغ	حُسام	Sword
توپ	توپ	مِدفع	Cannon
چار آئینہ	چار آئینہ	.	
چرخی	چوبگین	مِحلاج	Spinning wheel
چکّر	.	ہِلال القیّد	A wheel, a sharp circular missile, weapon
آری	ارۂ خرد	مِنشارہ	A small saw
بسولا	تیشہ	مِنحت	An axe of the carpenters

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
کلھاڑی	تبر چوب شکن	فَاس	An axe, hatchet
رکھانی	آشکنہ	مِثقب	A carpenter's chisel
قینچی	گاز	مِقراض	Scissors
ناکا	چشم سوزن	سَمّ الخِیاط	The eye of a needle
انگشتانہ	شت	ختیعہ	Thimble
ارئی	خفچہ	مہجن	
اوٹنی	چوبگین	مِحلاج	Spinning wheel
برچھی	ژوبین	حَربۃ	Javelin
بسولی	تیشۂ معمار	قَلَع	An axe of the masons
بھال	نوک نیزہ	سِنان	The point of an arrow
پتھری	سنگ چقماق	قدّاح	Flint
پھکنی	آتش افروز	مِنفاخ	A blow pipe
تفنگ	تفنگ	سَبطانہ	A tube for discharging arrows
تیر	تیر	سَہم	Arrow
ننگی تلوار	شمشیر برہنہ	سَیف مَسلول	A drawn sword
توڑا	پلیتہ	فتیلہ	The match of a gun
چاک	چرخ کلال	.	A potter's wheel

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
چرخہ	چرخہ	دولاب الغزل	Spinning wheel
چِلّہ	زِہ	وَتر	The string of a bow
چھرا	دشنہ	ساطور	A large knife
دھنکی	پاونگ	مِحلقہ	..
دوہنی	گاودوشہ	مِحلب	Milk pail
رانپی	نِشگردہ	شفرہ	A shoe-maker's knife
سوا	جوال دوز	مِسلّہ	A packing needle
کاٹھی	نیام	قِراب	Scabbard sheath
کمان	کمان	قوس	Bow
کھرپا	رنبہ	.	An instrument for cutting grass for horses
گولہ	گولۂ توپ	بُندقۃ المِدفع	Connon ball
گھنٹی	زنگلہ	جُلجُل	A small ball
لاٹھی	چوبدستی	عصا	Rod, stick
نہائی	سندان	عَلاۃ	Anvil
گرز	گرز	دَبّوس	
ہتوڑی	چکش	مِطرقہ	A small hammer

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی	اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
ہتھیار	سازجنگ	سِلاح	Arms	گیتی	عصائے شمشیر	مِغوَل	A sword stick
سلح خانہ	سلح خانہ	دَارُالسِّلاح	Magazine	گولی	گلولہ تفنگ	بُنْدُقَہ	Bullet
چُھری	کاردوکزلک	سِکِّین	Knife	گھنٹہ	درا	جَرَس	Ball
دھنکی	کمانچہ	مندفہ قفیض	Bow	لٹھ	چوب دستی	هِرَاوَہ	A stick, cudgel
ڈھال	سپر	جُنّہ قوس	Shield	نہرنی	ناخن گیر	مِقَصّ	An instrument with which the nails are pared
سُتالی	درفش	مخصف	Awl, bodkin	نیزہ	نیزہ	رُمح	Spear
طپنچہ	تفنگچہ	طَمَنْجَہ	Pistol	ہتھوڑا	تپک	نِطِّیس	A sledge, hammer
کسوٹی	.	مِحَکّ	A touch-stone	سلامی	شلک	.	
کمٹھا	کمان چوب	قَضِیب	A bow				

(۲۴) اثمار و میوہ جات

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی	اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
آڑو	شفتالو	خوخ	Peach	انگور	انگور	عِنَب	Grapes, pines
اخروٹ	چارمغز	جَوز	A waennt	امرود	.	کُمّثری	Guava
املی	انبلہ	تمرھندی	Tamarind	بادام	بادام	لَوز	Almond
انار بلیلہ	.	شنباء		پستہ	پستہ	فُستُق	A pistachio nut
اوکھ	نیشکر	قصب السکر	Sugar-cane	بیل	شُل	.	The name of a fruit, tendril
آم	انبہ	اَنبج	Mango	پنڈکھجور	خرمائے تر	رُطب	A kind of date
انجیر	انجیر	تِین	Fig	تربوز	ہندوانہ	جُبجُب	Water-melon
انار	انار	رُمّان	Pomegranate	توت	توت	توث	Mulberry

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی	اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
چھوہارا	خرما	تَمر	Date	بیر	کُنار	نَبِق	Plum
خوبانی	شکربادام	مِشمِش	Apricot	بہی	آبی	سَفَرجَل	Quince
ولایتی بیر	جبلان	عُنّاب	Plum	پھوٹ	خیار دشتی	قِثَّاءُ البَرّ	A kind of melon
گنّا	نیشکر	قصب السکر	Sugar-cane	لیمون	ترنج	اُترُج	Orange
کیلا	.	طلح	Plantain	چرونجی	نقل خواجہ	حَبّ الشُّمنہ	A kind of nut
کٹھل	جکی	.	Jack apple	خربوزہ	خربزہ	بِطّیخ	Melon
منقی	مویز	زبیب	A kind of raisins	سیب	سیب	تُفّاح	Apple
نیبو	لیمون	لِیمُون	Lemon	کچری	دستنبویہ	شَمَّام	
پھلیندا	جامون	.	Black Berries	گولر	انجیر آدم	جُمَّیز	Nil fig
کچا	خام	فجاجۃ	Unripe	ناریل	نارگیل	نارجیل	Cocoanut
گٹھلی	خستہ	عُجَام	The stone of a fruit	نارنگی	.	نارنج	Orange
رس	افشردہ	عُصَارہ	Juice	کھوپرا	مغز نارجیل	لب النارجیل	The kernel of a cocoa-nut
میٹھا	شیرین	حُلو	Sweet	پھالسہ	پالسہ	فالصہ	Name of a fruit
کھٹمٹھا	میخوش	مُز	A mixed taste of sour and sweet	کشمش	.	قِشمِش	Raisins
پال	خاندس		Device for refering fruits	پکا	پخشہ	نَضِیج	Ripe
				چھلکا	پوست میوہ	قِشر	Nut shell

ف ولایتی بیر ہندوستان میں کوئی مشہور چیز نہیں عجیب کو عربی میں نبق اور فارسی میں کنار لغم کات اور عناب کو فارسی میں سنجد لکھا ہے معلوم نہیں مصنف نے کس بنا پر عناب کے معنی ولایتی بیر کے لکھے ۱۲

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
کسیلا	زمخت	عفص	
کھٹا	ترش	حامض	Acid

(۲۵) باغ واشجار وماتعلق بہا

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
خانہ باغ	بستان سرا	حدیقۃ	House garden
پھلواری	گلزار	روضۃ الازہار	A flower garden
پیڑ	درخت	شجر	Tree
ڈال	شاخ	غصن	Branch bough
پھنگی	سر شاخ درخت	حذب	Sprout
کیاری	گرز	کروۃ	Flower bed
پتی	برگ کوچک	ورق	Small leaf
پت جھاڑ	خزان	خریف	Autumn
کلی	غنچہ	زہر	Bud
پودھا	نونہال	فسیل	Sprout
پہلا پھل	نوباوہ	باکورہ	First fruit
جاہی جوہی	یاسمین صحرائی	ظیان	Jasmine
کیوڑیکا پھول	کندی	دودالکادی	Keora flower
گلدستہ	گلدستہ	مشقر	Nosegay
نرگس	نرگس	نرجس	Anarcissus
چنبیلی	•	یاسمین	Jasmin
جھاڑ	درخت کلاں	دغل	Bushes
باغ	گلستان	جنت	Garden
جڑ	بیخ و بن	اصل	Root
	تنہ درخت	ساق	
ٹہنی	شاخچہ	غصنہ	Branoh
تھالا	کولاب	ثربہ	The place at the root of a tree for holding water
پتا	برگ	ورق	Leaf
ٹھونٹھ	درخت خشک	ضریہ	Having its branches looped and leafless
پھول	گل	ورد	Flower
کانٹا	خار	شوک	Thorn
پھل	بار بر	ثمر فاکہہ	Fruit

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
پھلی	•	غلاف الثمر	Cod, pod
کلغا	تاج خروس	عرف الدیک	An ornament worn with turban
گل شبو	گل شبو	•	
گل لالہ	گل لالہ	شقائق	Talip
گھنا	باغ درہم درختان	حدیقۃ غلباء	Thick
چھال	پوست درخت	لحاء	Bark
ڈالی	سبد	طبق	A basket of fruit

(۲۶) متعلقات آسمان ودریا

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
آسمان	چرخ سپہر	سماء فلک	Sky
بدلی	ابر	سحاب	Cloud
آندھی	تندبار	ریح	Gale, storm
گھٹا	ابر سیاہ	مکفہر	Cloud
بجلی	درخش	برق	Lightning
برسات	برشگال	اسارہ	Rainy season
جھڑی	باران پیوستہ بزمی	ذیمہ	Continued rain, showers
پھوہار	ارکاک	طل	
دھارا	جاے جریان آب	ناصفہ	Current, stream
بلبلا	غنچہ آب	حباب	Bubble
اولا	تگرگ	برد	Hail stone
کہاسا کہرا	تارمیغ	صباب	Foge mist
سورج	آفتاب	شمس	Sun
چاند	ماہ	قمر	Moon
چاند کا ٹکڑا	ماہ پار	فلقۃ القمر	Fig very besutiful
چاندنی	ماہتاب	قمراء	Moon beams
پہلی تاریخ کا چاند	•	ہلال	New moon
دھوپ	آفتاب	ضحی	Sunshine
سمندر	دریاے محیط	البحر المحیط	Sea
بہیا	سیلاب	سیل	Flood torrent
باندھ	بند آب	سکر	Embankment
نگان	کشتیگاہ	مرفاۃ	Harbour
ریتا	کوراب	سراب	Mirage
ٹاپو	آواک	جزیرۃ	Island
ناؤ	کشتی	سفینہ	Boat

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
گرجنا	تندر	رَعْد	Thunder
بوند	چکہ	قَطَرَہ	Drop
بوچھار	ترشک باران	رشاشُ المطر	Splutter
مینھ	باران	مَطَر	Rain
آبریز	آبریز	مَصَبُّ الماء	
برف	برف	ثَلْج	Ice, snow
اوس	شبنم	.	Dew
تارا	اختر	نجم	Star
سورج گہن	گرفتگی آفتاب	کُسُوف	Sofar eclips
کہکشان	کہکشان	مَجَرَّہ	Miltv way
چاند گہن	ماہ گرفتگی	خُسُوف	Lunar moon
چاندنی رات	شب مہتاب	لیلۃُ ضاحیہ	Moonlight night
چودھویں رات کا چاند	.	بَدْر	Full moon
دریا	دریا	بحر	River
باڑھ	جوش دریا	تَمَوُّج	Flood
بھاٹا	کم شدن آب دریا	جَزْر	Ebb-tide
بھنور	گرداب	وِرْطَہ	Whirlpool
دھنک	نوشش / نوشہ	قوس قزح	Rainbow

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
بالو	ریگ	رَمَل	Sand
موج	آنجیز	مَوْج	Wave
جہاز	جہاز	مَرْکَب	Ship
ڈونگی	شُنبک	قَارِب	Canal
گذارے کی ناؤ	کشتی گذارہ	مِعْبَر	Ferry boat
گھاٹ	گذرگاہ آب	مَعْبَر	Landing place
پال	بادبان	جَلّ	Sail
سبیل	آنجیز	.	Water distributed to thirsty travellers during the first 10 days of Moharrum
ترائی	.	برغیل	
جھرنا سوت	چشمہ	عَیْن	Stream
ڈبرا	غار یکہ در آن باران جمع شود	حِسّی	Spuddle
ڈبکی	غوطہ	غوص	Dip, dive plunge
گھاٹ	آبشخور	مَشْرَب	Ferry, quay
بیڑا	سل	طوف	Raft
پتوار	دنبال کشتی	سُکّان	Helm, rudder

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
تال جھیل	آبگیر	غَدِیر	Tank
جھالا	باران کہ جلد بارد	نقضہ	Shower

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
حوض	آبدان	حوض	Cistern
سوتا	شاخانہ	خلیج	Spring, rivulet, fountain

شاخابہ

(۲۷) امراض

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
آدھا سیسی	درد نیم سر	شَقِیقَہ	Headache to the half head
اجیرن	تخمہ	ہَیْضَہ	Cholera
باد	آتشک	نار فارسی	A venereal disease
برانا	دیوسینہ	کابوس	To talk in one's sleep
پتھری	سنگ مثانہ	حصاۃ المثانہ	Stone in the bladder
پربال	موے دیدہ	شعر المنقلب	
پھڑیا	ریش	قُرْحَہ	Sore, pimple
پھنسی	جوشش اندام	بُثُر	A pimple
پیچش	پیچش	مَغَص	Dysentry
تپ دق	رنج باریک	حُمَّی الدق	A hectic fever
تجاری	زور افگن	غِب	Tortion fever
ٹیس	تیرکشی	ضَرَبان	Shooting pain
ابکائی	بہم برآمدن دل	تَہَوُّع	To vomit, nausea
اکوئی	دوشاب لی	وِحام	
بخار	تپ	حُمّٰی	Fever

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
بفا	سبوسہ	حُزاز	
پتی	ابر	شری	Bile
پرمیو	سوزاک	حرقۃ البول	Gonorrhea
پھلی	گل دیدہ	بیاض العین	A disease of the eye
بھوڑا	بناؤ	دُمَّل	Ulcer, sore
تاپ تلی	بیماری سپرز	مرض الطحال	Splenity
ٹپک	تیرکشی زخم	نَخَس	Throbbing
تیور	تیرگی چشم	ظلمۃ البصر	
جالا	سپیدہ	سُبُل	A speck on the eyes
جلندھر	.	اِستِسقاء	Dropsy
جوڑی	تپ لرزہ	نَاقِض	Ague
جھرجھری	بخار خفیف	رَعَش	
چنک	سوزاک	لَذْع	
دھوندھی	روزکوری	جَھَر	Day Blindness at day
رینگنی	کجوک	عِرق النساء	Name of a medicine

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سیتلا	چیچک	جُدَری حصبہ	Small-pox
کانور	یَرَقان	یَرَقان	Jaundice
کھجلی	خارش	حکّہ جَرَب	Itch
متلی	دلشور	غَثَیان	Vomiting
مڑوڑ	کناک	مَغَص	A twisting of the bowels
ناخنہ	ناخنک دیدہ	ظُفرہ	
نکسیر	خون بینی	رُعاف	
جموگا	.	اُمّ الصِبیان	
جھائیں	.	کَلَف	
چُل	خارش	حِکّہ	

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
دُنبل	.	دُمّل	
رتوندی	شب کوری	عَشاء	Night Blindness at night
سُرخ بادا	سُرخ بادہ	حُمرَت	
فیل پاون	پیل پا	داء الفِیل	Elephantitis
کھانسی	سُرفہ	سُعال	Cough
ماندڑا	تم	غَشاوہ	A speck on the eye
مرگی	.	صَرَع	Epilepsy
مَسّہ	آژخ	ثُولُول	Wart
نارو	رشتہ	العِرق المَدَنی	
ہچکی	ہچکہ	فُواق	Hiccup

(۲۸) ادویہ

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
آبنوس	آبنوس	اُبنوس	Ebony
آنولہ	آملہ	آملج	
اجمودہ	تخم کرفس	بزر الکرفس	Parsley
ارنڈ	بید انجیر	خِروع	Caster tree
اسپند	سپند	حُرمل	
اگر	اگر	عود	Wood of aloes
املتاس	خیار چنبر	خیار شنبر	Cassia

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
آلو بخارا	آلو بخارا	اِجّاص	A kind of plum
ابرک	ستارۂ زمین	طَلَق	Talc
اجوائن	نانخوہ	بزر البنج الخراسانی	The seeds of a plant of the dill kind
اسپغول	اسپغول	بزر قطونا	Seeds of a fleamortor plaintain
افیم	جہائل	افیون	Opium
الائچی	قاقلہ	ہیل	Cardamom

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
انجن	سرمہ	کُحل	Colocynth
اندرائن کا پھل	خربزہ تلخ	حَنظَل	Dry ginger
اونٹ کٹارا	اشترخار	اُشترغار	Name of a thistle of which camels are fond of
بابھڑنگ	برنگ کابلی	برنج کابلی	
بارتنگ	بارتنگ	لِسان الحَمَل	
بچ	اگر ترکی	وَج	Onis root
بنسلوچن	تباشیر	طباشیر	The finger of the bamboo
دونا مروا	مرزنگوش	مَرزَنجُوش	
رکت چندن	صندل سُرخ	الصَندل الاحمر	Red sandal
سجی	شخار	قِلی	Alkali
سنکھیا	مرگ موش	سم الفار	Arsenic
سونا مکھی	سنگ روشنائی	حجر الاسود	
سونف	بادیان راذیانہ	رازیانج	Anise seed
عشق پیچ	عشق پیچہ	لبلاب	
کندری	پیاز دشتی	بصل الفار	
کپور	کافور	کافور	Camphor

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
کُٹ	کوشنہ	قُسط	Name of a medicine
نرکچور	کژدور	زَرنباد	The name of a poisonous plant or drug
کستوری	مشک	مِسک	Musk
کلونجی	سیاہ دانہ	شُونیز	The name of a medicinal seed
کوکرمتا	سماروغ	کماۃ وکما	
کیوڑا	.	کادی	The name of a flower
اندرجو	زبان گنجشک	لسان العصافیر	
ایلوا	صبر	صَبِر	
بابونہ	بابونہ	بابونج	
بالچھڑ	.	سنبل الطیب	
بلی لوٹن	بادرنگبویہ	بادرنجبویہ	
خاکشی	خاکشو	خُبّہ	
دھتورا	تاتورہ	جوز ماثل	Name of a poisonous plant
ریوند چینی	ریوند چینی	راوند	Rhubarb
سمندر پھین	کف دریا	زبد البحر	Foam of the sea
سورج مکھی	آفتاب پرست	اذریون	Sun flower
سونٹھ	شنگویر	زنجبیل	Dry ginger

لہ کوکرمتا کو ہندی میں کھنبی کہتے ہیں اور دہلی میں اسی نام سے مشہور ہے ۱۲ سلطان راوند عربی نام ہے ۱۲

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی	اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سیسہ	سرب	آنُک	Lead	نشاستہ	نشاستہ	نشاستج	A kind of paste
کائپھل	دارشیشعان	عُودُ البرق	Nutmeg	نکچھکنی	.	عُودُ العطاس	
کاہو	کوک	خَس		ہڑ	ہلیلہ	ہَلیلج	
کتیرا	زول	کَثِیرا	A medicinal gum	ہنسراج	پرسیاوشان	شعر الجن	
کچلا	کچ	اذاراقی	Strychnia	روگ	بیماری	مَرَض	Disease
کسیس	زاک زرد	قلقطار	Martial vitriol	بید	پزشک	طبیب	Physician or Doctor
کسم	گل کاریزہ	عصفر	Shafflower	گیرو	گلِ سرخ	مغرہ	Ochre
کوکابیلی	نیلوپر	نیلوفر		مائین	گزمازج	ثمرة الطرفاء	
کیسر	کرکیماس	زعفران	Saffron	مردار سنگ	مردہ سنگ	مرداسنج	Litharge
گاؤزبان	گاؤزبان	لسان الثور		ملٹھی	بیخ مہک	اصل السوس	Liquorice
گوگل	بوجہودان	مُقل	Name of a gum	مہندی	حنا	حِنّاء	Myrtle
مازوپھل	مازو	عفص	Gallnut	نسوت	.	تربد	
مجیٹھ	روناس	فُوّہ	Name of a drug used for dying red	نکھ	ناخن دیو	اظفار الطیب	
مکو	روباہ تربک	عنب الثعلب	The Indian gooseberry	نیلا تھوتھا	زاک سبز	الزاج الاخضر	Blue vitriol
موتھا	مشک زمین	سُعد	A kind of grass	ہرتال	.	زرنیخ	Orpiment
مین پھل	.	جوز القئ	Name of a fruit used in medicine	ہاتھی دانت	دندانِ پیل	عاج	Ivory
				روگی	بیمار	سقیم	Patient
				عطار	دارو فروش	صیدلانی	Druggist

(۲۹) اعداد

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی	اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
ایک	یک	واحد	One	اٹھارہ	ہیجدہ	ثمان عشر	Eighteen
دو	دو	اثنان	Two	انیس	نوزدہ	تسع عشر	Nineteen
تین	سہ	ثلث	Three	بیس	بست	عشرون	Twenty
چار	چہار	اربع	Four	اکیس	بست و یک	احد و عشرون	Twenty-one
پانچ	پنج	خمس	Five	بائیس	بست و دو	اثنان و عشرون	Twenty-two
چھ	شش	ست	Six	تیئیس	بست و سہ	ثلث و عشرون	Twenty-three
سات	ہفت	سبع	Seven	چوبیس	بست و چہار	اربع و عشرون	Twenty-four
آٹھ	ہشت	ثمان	Eight	پچیس	بست و پنج	خمس و عشرون	Twenty-five
نو	نہ	تسع	Nine	چھبیس	بست و شش	ست و عشرون	Twenty-six
دس	دہ	عشر	Ten	ستائیس	بست و ہفت	سبع و عشرون	Twenty-seven
گیارہ	یازدہ	احد عشر	Eleven	اٹھائیس	بست و ہشت	ثمان و عشرون	Twenty-eight
بارہ	دوازدہ	اثنا عشر	Twelve	انتیس	بست و نہ	تسع و عشرون	Twenty-nine
تیرہ	سیزدہ	ثلث عشر	Thirteen	تیس	سی	ثلثون	Thirty
چودہ	چہاردہ	اربع عشر	Fourteen	اکتیس	سی و یک	احد و ثلثون	Thirty-one
پندرہ	پانزدہ	خمس عشر	Fifteen	بتیس	سی و دو	اثنان و ثلثون	Thirty-two
سولہ	شانزدہ	ست عشر	Sixteen	تینتیس	سی و سہ	ثلث و ثلثون	Thirty-three
سترہ	ہفتدہ	سبع عشر	Seventeen	چونتیس	سی و چہار	اربع و ثلثون	Thirty-four

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
پینتیس ۳۵	سی و پنج	خمس وثلثون	Thirty-five
چھتیس ۳۶	سی و شش	ستۃ وثلثون	Thirty-six
سینتیس ۳۷	سی و ہفت	سبع وثلثون	Thirty-seven
اڑتیس ۳۸	سی و ہشت	ثمان وثلثون	Thirty-eight
انتالیس ۳۹	سی و نہ	تسع وثلثون	Thirty-nine
چالیس ۴۰	چہل	اربعون	Forty
اکتالیس ۴۱	چہل و یک	احد واربعون	Forty-one
بیالیس ۴۲	چہل و دو	اثنان واربعون	Forty-two
تینتالیس ۴۳	چہل و سہ	ثلث واربعون	Forty-three
چوالیس ۴۴	چہل و چہار	اربع واربعون	Forty-four
پینتالیس ۴۵	چہل و پنج	خمس واربعون	Forty-five
چھیالیس ۴۶	چہل و شش	ستۃ واربعون	Forty-six
سینتالیس ۴۷	چہل و ہفت	سبع واربعون	Forty-seven
اڑتالیس ۴۸	چہل و ہشت	ثمان واربعون	Forty-eight
انچاس ۴۹	چہل و نہ	تسع واربعون	Forty-nine
پچاس ۵۰	پنجاہ	خمسون	Fifty
اکیاون ۵۱	پنجاہ و یک	احد وخمسون	Fifty-one
باون ۵۲	پنجاہ و دو	اثنان وخمسون	Fifty-two

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
ترپن ۵۳	پنجاہ و سہ	ثلث وخمسون	Fifty-three
چون ۵۴	پنجاہ و چہار	اربع وخمسون	Fifty-four
پچپن ۵۵	پنجاہ و پنج	خمس وخمسون	Fifty-five
چھپن ۵۶	پنجاہ و شش	ستۃ وخمسون	Fifty-six
ستاون ۵۷	پنجاہ و ہفت	سبع وخمسون	Fifty-seven
اٹھاون ۵۸	پنجاہ و ہشت	ثمان وخمسون	Fifty-eight
انسٹھ ۵۹	پنجاہ و نہ	تسع وخمسون	Fifty-nine
ساٹھ ۶۰	شصت	ستون	Sixty
اکسٹھ ۶۱	شصت و یک	احد وستون	Sixty-one
باسٹھ ۶۲	شصت و دو	اثنان وستون	Sixty-two
ترسٹھ ۶۳	شصت و سہ	ثلث وستون	Sixty-three
چونسٹھ ۶۴	شصت و چہار	اربع وستون	Sixty-four
پینسٹھ ۶۵	شصت و پنج	خمس وستون	Sixty-five
چھیاسٹھ ۶۶	شصت و شش	ستۃ وستون	Sixty-six
سڑسٹھ ۶۷	شصت و ہفت	سبع وستون	Sixty-seven
اڑسٹھ ۶۸	شصت و ہشت	ثمان وستون	Sixty-eight
انہتر ۶۹	شصت و نہ	تسع وستون	Sixty-nine
ستر ۷۰	ہفتاد	سبعون	Seventy

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
اکہتر ۷۱	ہفتاد و یک	احد وسبعون	Seventy-one
بہتر ۷۲	ہفتاد و دو	اثنان وسبعون	Seventy-two
تہتر ۷۳	ہفتاد و سہ	ثلث وسبعون	Seventy-three
چوہتر ۷۴	ہفتاد و چہار	اربع وسبعون	Seventy-four
پچھتر ۷۵	ہفتاد و پنج	خمس وسبعون	Seventy-five
چھہتر ۷۶	ہفتاد و شش	ستۃ وسبعون	Seventy-six
ستتر	ہفتاد و ہفت	سبع وسبعون	Seventy-seven
اٹھتر	ہفتاد و ہشت	ثمان وسبعون	Seventy-eight
اناسی ۷۹	ہفتاد و نہ	تسع وسبعون	Seventy-nine
اسی	ہشتاد	ثمانون	Eighty
اکاسی	ہشتاد و یک	احد وثمانون	Eighty-one
بیاسی	ہشتاد و دو	اثنان وثمانون	Eighty-two
تراسی	ہشتاد و سہ	ثلث وثمانون	Eighty-three
چوراسی	ہشتاد و چہار	اربع وثمانون	Eighty-four
پچاسی	ہشتاد و پنج	خمس وثمانون	Eighty-five
چھیاسی	ہشتاد و شش	ستۃ وثمانون	Eighty-six
ستاسی	ہشتاد و ہفت	سبع وثمانون	Eighty-seven
اٹھاسی	ہشتاد و ہشت	ثمان وثمانون	Eighty-eight

اردو	فارسی	عربی	انگریزی
نواسی ۸۹	ہشتاد و نہ	تسع وثمانون	Eighty-nine
نوے ۹۰	نود	تسعون	Ninety
اکانوے ۹۱	نود و یک	احد وتسعون	Ninety-one
بانوے ۹۲	نود و دو	اثنان وتسعون	Ninety-two
ترانوے ۹۳	نود و سہ	ثلث وتسعون	Ninety-three
چورانوے ۹۴	نود و چہار	اربع وتسعون	Ninety-four
پچانوے ۹۵	نود و پنج	خمس وتسعون	Ninety-five
چھیانوے ۹۶	نود و شش	ستۃ وتسعون	Ninety-six
ستانوے ۹۷	نود و ہفت	سبع وتسعون	Ninety-seven
اٹھانوے ۹۸	نود و ہشت	ثمان وتسعون	Ninety-eight
ننانوے ۹۹	نود و نہ	تسع وتسعون	Ninety-nine
سو	صد	مائۃ	Hundred
سوا سو ۱۲۵	یکصد و بیست و پنج	مائۃ وخمس وعشرون	One hundred and twenty-five
ڈیڑھ سو ۱۵۰	یکصد و پنجاہ	مائۃ وخمسون	One hundred and fifty
پونے دو سو ۱۷۵	یکصد و ہفتاد و پنج	مائۃ وخمس وسبعون	One hundred and seventy-five
دو سو ۲۰۰	دو صد	مائتان	Two hundred
تین سو	سہ صد	ثلاث مائۃ	Three hundred
چار سو	چہار صد	اربع مائۃ	Four hundred

انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Five hundred	خمس مائة	پنج صد	پانچ سو
Six hundred	ست مائة	شش صد	چھ سو
Seven hundred	سبع مائة	ہفت صد	سات سو
Eight hundred	ثمان مائة	ہشت صد	آٹھ سو
Nine hundred	تسع مائة	نہ صد	نو سو
Thousand	الف	ہزار	ہزار
Two thousand	الفان	دو ہزار	دو ہزار
Three thousand	ثلثة آلاف	سہ ہزار	تین ہزار
Four thousand	اربع آلاف	چہار ہزار	چار ہزار
Ten thousand	عشرة آلاف	دہ ہزار	دس ہزار
Twenty thousand	عشرون الف	بست ہزار	بیس ہزار
Hundred thousand	مائة الف	صد ہزار	لاکھ
Million	عشر مائة الف	دہ لک	دس لاکھ
Tens of million	مائة مائة الف	صد لک	کروڑ
	عشر مائة مائة الف	دہ صد لک	دس کروڑ
First	اوّل	یکم	پہلا
Second	ثانی	دوم	دوسرا
Third	ثالث	سوم	تیسرا
Fourth	رابع	چہارم	چوتھا

انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Fifth	خامس	پنجم	پانچواں
Sixth	سادس	ششم	چھٹا
Seventh	سابع	ہفتم	ساتواں
Eighth	ثامن	ہشتم	آٹھواں
Ninth	تاسع	نہم	نواں
Tenth	عاشر	دہم	دسواں
Eleventh	حادی عشر	یازدہم	گیارھواں
Twelfth	ثانی عشر	دوازدہم	بارھواں
Thirteenth	ثالث عشر	سیزدہم	تیرھواں
Fourteenth	رابع عشر	چاردہم	چودھواں
Fifteenth	خامس عشر	پانزدہم	پندرھواں
Sixteenth	سادس عشر	شانزدہم	سولھواں
Seventeenth	سابع عشر	ہفتدہم	سترھواں
Eighteenth	ثامن عشر	ہیجدہم	اٹھارھواں
Nineteenth	تاسع عشر	نوزدہم	انیسواں
Twentieth	العشرون	بستم	بیسواں
Twenty-first	الحادی والعشرون	بست و یکم	اکیسواں
Twenty-second	الثانی والعشرون	بست و دوم	بائیسواں
Twenty-third	الثالث والعشرون	بست و سوم	تئیسواں

انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Twenty-fourth	الرابع والعشرون	بست و چہارم	چوبیسواں
Twenty-fifth	الخامس والعشرون	بست و پنجم	پچیسواں
Twenty-sixth	السادس والعشرون	بست و ششم	چھبیسواں
Twenty-seventh	السابع والعشرون	بست و ہفتم	ستائیسواں
Twenty-eighth	الثامن والعشرون	بست و ہشتم	اٹھائیسواں

انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Twenty-ninth	التاسع والعشرون	بست و نہم	انتیسواں
Thirtieth	الثلثون	سی ام	تیسواں
Fortieth	الاربعون	چہلم	چالیسواں
Fiftieth	الخمسون	پنجاہم	پچاسواں

(۳۰) اقسام رنگ

انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Colour	لون	رنگ	رنگ
White	ابیض	سپید	اجلا
Yellow	اصفر	زرد	پیلا
Red	احمر	سرخ	لال سوہا
The colour of antimony greenish	کحلی	سرمئی	سرمئی
White	یقق	پرسفید	چٹا
Black	اسود	سیاہ	کالا
Golden	مذہب	زراندود	سنہرا
Green	اخضر	سبز	ہرا

انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Coloured painted	مصبوغ	رنگین	رنگین
Whiteness	بیاض	سپیدی	اجلائی
Yellowish	صفرة	زردی	زردی
Redness	حمرة	سرخی	لال
Deep red	احمر قانی	سخت سرخ	چہچہا
Deep yellow	اصفر فاقع	بسیار زرد	ڈھڈھا
Blackness	سواد	سیاہی	سیاہی
		شمعی	سونگیا
Greenness	خضرة	سبزی	سبزی

(۳۱) سازو سرود و نغمہ

انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Music	نغمة	سرود	راگ

انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Flute	مزمار	نے	بانسلی

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Organ	.	ارغنون	ارگن
Charisi	-	سُرنائے	تُرہی
Drum	طَبْل	دُہل	ڈھول
Dance	رَقْص	پائے کوبی	ناچ
A guitar with six wires or strings	طنبورہ	دنبورہ	تنبورا
Cymbal	صنج	سنج	جھانجھ
Tourmaline	دَف	دائرہ	ڈف

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Kettledrum	نوبت	کوس	نقارا
A double kettledrum	نقّارہ	کوس	ڈنکا
A small tourmaline	دفیف	دائرہ خُرد	کھنجری
The place at the porch of a place where drums are beaten at intervals	بیت النوبت	نوبتخانہ	نقار خانہ
A kind of musical pipe	نفیر	شاہ نائی	شہنائی

(۲۲) متعلقات کشتی وجنگ

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
A place made for wrestling	مصرع	جُزک	اکھاڑا
	سبلۃ الاعز	شِشنا	ڈنڈ
Tent	خیمہ	خرگاہ	ڈیرا
	جواز	خطاگذارہ	راہداری کی پروانہ
A commander of a troop of horse	قائد	سپہبد	رسالہ دار
Battle, war	معرکہ	نبردگاہ	رن
A guide	دلیل	راہ دان	رہبر
Clad in coat of mail	مدرّع	زرہ پوش	زرہ پوش
Underground passage	نقب	آہون	سرنگ

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Rider	راکب	سوار	سوار
Hero	شجاع	دلیر	شجاع پہلوان
Noise	صیاح	غریو	شور
Imprisonment	اسکو	بند	قید
Wrestler	مصارع	کشتی باز	کشتی باز
Aid, assistance	اعانۃ	یاری	کمک
A fort	قلعہ	دِژ	کوٹ گرگڑا
A fight with club, stick	حلبہ	جربک	گہار

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
A small shot	.	ساچمہ	چُھرا
	تبییت	شبخون زدن	چھاپا مارنا
	.	چارطاق	راوٹی
To oppose the way	سدّ الطریق	راہ گرفتن	راہ روکنا
Store of grain laid in for an army	میرہ	رسد	رسد
Priming powder	.	چاشنی	رنجک
Armour	درع	زرہ	زرہ
Soldier	جندی	لشکری	سپاہی
	.	شتاب خیز (انداختن تیر)	سرطاسٹر
Club, mace, pestle	دبّوس	کتک	سونٹا
	.	شلک	شلک
Troop	فوج	گروہ	غول
Prisoner	اسیر	بندی	قیدی
Wrestling	مصارعۃ	کشتی	کشتی
	مکمن	کمین	گھات
A small fort	قلیعہ	قلعچہ	گڑھی
Wound	جرح	زخم	گھاؤ

انگریزی	عربی	فارسی	اُردو
Wounded	مجروح	زخمی	گھایل
A kick	رکلہ	لکد	لات
Army	عسکر	لشکر	لشکر
Plundered	منہوب	غارت خوردہ	لوٹا
To cover with blood	اِدماء	بخون آغشتن	لہولہان کرنا
A club used to exercise within the manner of dualile belts	مِیل	بیلگیری	مگدر
The extremity of road	ثغر	دربند	ناکا
A mark hut	ھدف	آماج	نشانہ
To scuffle or struggle together	.	دست بازی	ہاتھاپائی
Commander-in-chief	مقدمۃ الجیش	یزک	ہراول
Powder	بارود	باروت	باروت
	وھق	کمند	کمند
Blow, the clenched fist	جمع	مشت	گھونسا
Battle	حرب	کارزار	لڑائی
Plunder, pillage	غنیمت	تاراج	لوٹ
Covered with blood	مضرج	خون آلودہ	لہو بھرا

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
مار مار	دھاوا زدن	اِضْرِبُوا ضَرْبَ	Overrunning an enemy's country
ملاپ آشتی	آشتی	سِلْم	Agreement-
نشان بردار	علمدار	حَامِلُ الْعَلَم	Standard bearer

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
نہتا	بے سلاح	اَعْزَل	Unarmed
ہتھیاربند	سلحشور	سَالِحٌ	Armed
ہرکارہ	ایلچی	جَاسُوس	Messenger
پیادہ	پیادہ	رَجِل	Footman

(۳۳) ظروف زمان

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
آج	امروز	الیوم	To-day
کل	دی	اَمْس	Yesterday
پرسوں	پریروز	قَبْلَ الْاَمْس	Day before yesterday
اترسوں	پیشتر پریروز	قَبْلَ یَوْمَیْن	The third day past
کل	فردا	غَد	To-morrow
پرسوں	پس فردا	بَعْدَ الْغَد	Day after to-morrow
اترسوں	پیشتر پس فردا	بَعْدَ یَوْمَیْن	The third day to come
کل کی رات	دوش	اَلْبَارِحَةُ الْاُولیٰ	Last night
آجکی رات	امشب	اَللَّیْلَة	To-night
پرسونکی رات	پریشب	.	
راتوں رات	شبا شب	.	In the middle of night
رات دن	شب روز	اللیل والنہار	Day and night
دن	روز	یوم	Day

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
رات	شب	لیل	Night
اندھیری رات	شب تار	دیجور	Dark night
چاندنی رات	مہتاب	لیلة اضحیان	A moon-light night
چاندرات	شب ہلال	غُرّہ	Night of the moon's first appearing
چودھویں رات	شب چہاردہم	لیلة البدر	Fourteenth night of the moon
آدھی رات	نیم شب	نِصْفُ اللَّیل	Midnight
بھور	سفیدۂ صبح	فَجْر	Dawn of day
تڑکا	پگاہ	سَحَر	Downing of day
پہر	پاس	رُبْعُ اللَّیل	A mid-day
گھڑی	ساعت	سَاعَة	Ghari, consisting of half an hour
وقت	ہنگام	حِیْن	Time

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سال	سال	سَنَة	Year
پل	.	دَقِیْقَہ	Moment
بارسال	پار	اَلسَّنَةُ الْمَاضِیَة	Last year
مہینا	ماہ	شَہْر	Month
دسواں دن	.	عَشَرَہ	Tenth day
ساتواں دن	.	اُسْبُوع	Week
ٹک	یکدم	لَمْحَہ	Moment

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
جگ	روزگار دوران	قَرْن	Period
جاڑا	زمستان	شِتَاء	Winter
رت	ہنگام	مَوْسِم فَصْل	Season
پت جھاڑ	خزان	خَرِیْف	Autumn
گرمی	تابستان	صَیْف	Summer
ربیع	بہار	رَبِیع	
برسات	برشکال	بَسَارَہ	Rainy season

(۳۴) اسماء روزہا

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سنیچر	شنبہ	یَوْمُ السَّبْت	Saturday
اتوار	یکشنبہ	یَوْمُ الْاَحَد	Sunday
پیر کا دن	دوشنبہ	یَوْمُ الْاِثْنَیْن	Monday
منگل	سہ شنبہ	یَوْمُ الثَّلٰثَا	Tuesday

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
بدھ	چہار شنبہ	یَوْمُ الْاَرْبِعَاء	Wednesday
جمعرات	پنجشنبہ	یَوْمُ الْخَمِیْس	Thursday
جمعہ	آدینہ	جُمُعَہ	Friday

(۳۵) افعال واوصاف حسنہ

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
بڑائی بھرم	بزرگی	عَظْمَت	Greatness
بھلائی	خوبی	حُسْنیٰ	Goodness
پاکدامن	پارسا	عَفِیْف	Chaste
سچ	راستی	صِدْق	Truth
سچا	راستگو	صَادِق	True

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
سخی	راد	جَوَاد	Generous
شرم لاج	آزرم	حَیَاء	Shame
شرمیلا	شرمگین	حَیِیّ	Shameful
انصاف	داد	عَدْل	Justice
انصاف کرنیوالا	دادور	عَادِل	Just

تا الیوم السابع

انگریزی	عربی	فارسی	اردو	انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Intelligent, clever	حَاذِق	زیرک	ہوشیار	Faithful	مُتَدَیِّن	دیانت دار	دیانت دار
Trustee	اَمِین	امانتدار	امانتدار	Qualified worthy	حَرِیٌ	سزاوار	لائق
Good	حَسَن	خوش	اچھا	Abstinent, one who controls his passions	مُتَّقِی	پرہیزگار	پرہیزگار

(۳۶) افعال واوصاف رذیلہ

انگریزی	عربی	فارسی	اردو	انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Long-nosed man	اَنْفَان	درازبینی	بڑنکا	Mean	رَذِیل	فرومایہ	باجی
Dwarf	تُعَنْش	خردپاچہ	بونا	Wicked man	وَضِیع	دون	چنڈال
Foolish talk	بَقّ	درازنفسی	بک	Steal	سَرِقَہ	دزدی	چوری
Deaf woman	صَمَّاء	زن کر	بہری	Thief	سَارِق	دزد	چور
Deaf	اَصَمّ	کر	بہرا	Robber	مُغِیر	تاراج زن	ڈاکو
A runaway	اَبَاق	بسیارگریزپا	بھگوڑا	Wanderer having no placeof abode	مُتَوَزِّع القلب	سراسیمہ	ڈانواں ڈول
Forgetful	نَسّی	فراموشکار	بھلکڑ	Envy	حَسَد	پژمان	ڈاہ
One who makes mistakes	مغلاط	غلط کار	بھلکڑ	Witch		جگرخوارہ	ڈائن
	اَحْوَل	کاژ	بھینگا	Rude, ill-mannered	سیٔ الادب	ناتراشیدہ	بے ادب
One who drinks bhang or cannabas	حَشَّاش	بنگ نوش	بھنگی	Miser	بَخِیل	ژکور	سوم
Interest	رِبوا	سود	بیاج	Great liar	کَذّاب	بسیار دروغگو	بڑا جھوٹا
Usurer	مُرْبِی	سودخور	بیاج خور		شُفَاہِی	لفچن	بڑہونٹا
Shameless	جَالِع	بے شرم	بیحیا				

انگریزی	عربی	فارسی	اردو	انگریزی	عربی	فارسی	اردو
Gambling	قِمَار	منگ	جوا	Shamelessness	وَقَاحَت	بیشرمی	بیحیائی
Gambler	مُقَامِر	قمارباز	جواری	Bastard	اَعْسَر	چپہ	بیں ہتھا
Quarrelsome	اَلَدّ	بسیارخرخشہ کنندہ	لڑاکا	Vicious	شِرِّیر	فتنہ انگیز	حرامزادہ
Untruth	کِذْب	دروغ	جھوٹ	Covetuousness	طَمَع	آز	لالچ حرص
Liar	کَاذِب	دروغگو	جھوٹا	A varice Covetuous	شَرِہ	بسیارآز	لالچی
	سَکْرَان	سیرمست	چھکاچھک	Toothless	اَدْرَع	دندان ریختہ	پوپلا
Deceit	خُدَع	فریب	چھلبل	Woman	بَطِن	لت انبان	پیٹو
Enemy, foe	عَدُوّ	دشمن	دشمن	Surly, stern	عَبُوس	ترشرو	ترشرو
Enmity	شَحْنَاء	دشمنی	دشمنی	Lisper	اَلْثَغ	سقو	توتلا
A deadly foe	قِتْل	دشمن جانی	دشمن جانی	Lisper woman	لَثْغَاء	زن سقو	توتلی
Cheat	خَدِیعَت	دغا	دغا	Pot-bellied	بَطِین	شکمدار	توندیلا
Cheater	خَادِع	دغاباز	دغاباز		قَلِیلُ البِضَاعَۃ	کم مایہ	ٹٹ پونجیا
Mad, insane	مَجْنُون	دیوانہ	سڑی	Robber	قَاطِعُ الطَّرِیق	راہزن	ٹھگ
Mangoe	ہَجِین	اکدش	دوغلا		قَصِیر	پستہ	ٹھگنا
Mongrel woman	ہَجِینَہ	زن اکدش	دوغلی		قَصِیرَہ	پستہ	ٹھگنی
Bribe	رِشْوَت	پارہ مال	رشوت	Backbiting	نَمِیمَۃ	سخن چینی	چغلی
One who gives bribe	رَاشِی	پارہ دہندہ	رشوت دینے والا	Backbiter	نَمَّام	سخن چین	چغلخور
One who takes bribe	مُرْتَشِی	پارہ گیرندہ	رشوت لینے والا				

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
شرابی	میخوار	شَارِبُ الخَمر	Drunkard
ظلم	ستم	جَور	
ظالم	ستمگر	ظَالِم	Tyranny
فریب	فریب	خَدِیعَہ	Fraud
کانا	یک چشم	اَعوَر	One-eyed
کٹنا	قلتبان	دَیُّوث	Pimp
کٹنی	میاندار	دَلّالَہ	Pimp women
کفن چور	کفن دزد	نبّاش	A shrewd stealer
گرہ کٹ	کیسہ بُر	طَرّار	A pickpocket
لٹیرا	غارتگر	نَقّاب	Plunderer
لُچا	لچہ	عُریان	Vagabond
لڑائی	ستیزہ	جَدَال	Battle, war
لُنڈا	گلتہ	اَبتَر	Failcropt

اُردو	فارسی	عربی	انگریزی
مسخرا	.	مَسخَرَہ	Jester
مسخراپن	تماخرہ	مَسخَرِیَّۃ	Jest
مکّار	پُرکار	مَاکِر	Imposter, knave
نکٹا	بینی بریدہ	اَجدَع	Nose, clift
نکما	نابکار	کَلّ	Good for nothing
متوالا	مست	سَکرَان	Drunk
اُچکا	بردار	مُختَلِس	
گپی	گپ زن	قَوّال	Tattler
گپ	گپ	اقوال	Tattle
عیب کرنیوالا	بدگو	عیّاب	Evil speaker
حرام خور	حرام خور	اَکِلُ السُّحت	One who lives on the wages of iniquity
بدکار	بدکار	فَاسِق	Evil-doer. sinful

نام ماہہائے ہندی وفارسی وانگریزی مع تعداد ایام

تعداد ایام	۳۱	۲۸	۳۱	۳۰	۳۱	۳۰	۳۱	۳۱	۳۰	۳۱	۳۰	۳۱
ماہہائے انگریزی	جنوری	فروری	مارچ	اپریل	مئی	جون	جولائی	اگست	ستمبر	اکتوبر	نومبر	دسمبر
ماہہائے عربی	محرّم	صفر	ربیع الاوّل	ربیع الثانی	جمادی الاوّل	جمادی الثانی	رجب	شعبان	رمضان	شوّال	ذیقعدہ	ذی الحجہ
ماہہائے ہندی	کنوار	کاتک	اگہن	پوس	ماگھ	پھاگن	چیت	بیساکھ	جیٹھ	اساڑھ	ساون	بھادوں

فہرست ابواب اربع عناصر

خاتمۃ الطبع

الحمد للہ والمنۃ کہ اندنون یکے از تالیفات محمد ناصر علی غیاث پوری ثم الآروی کتاب بے نظیر نافع ہر صغیر و کبیر حاوی لغات اربعہ اُردو و فارسی عربی انگریزی اطفال خرد سال کے ہاتھ کے لائق جو اہر لغات سے مرصع آرسی مسمّٰی بہ اربع عناصر جس کے انگریزی کے خانون کو فاضل لوذعی عالم المعی مولوی محمد عبد الحمید صاحب ابن بقراط عصر جالینوس دہر مسیحائے زمان فلاطون دوران جناب مولوی حکیم احمد حسین صاحب سہسرامی نے حسب الحکم مصنف ممدوح کے پُر کیے ہین بتصحیح و تنقیح علمائے مطبع متعینہ صحت کتب در مطبع منشی نولکشور واقع لکھنؤ بسرپرستی جناب فیضمآب منشی بشن نرائن صاحب مالک مطبع موصوف ـ بار ہشتم بماہ فروری ۱۹۲۹ء مطابق ماہ رمضان المبارک ۱۳۴۷ھ ہجری باہتمام سیٹھ کیسر داس سپرنٹنڈنٹ چھپکر نفع بخش ہر صغار و کبار ہوئی خدا فیض رسان عالم مقبول خاص و عام فرماوے ـ بمنہ و کرمہ

